

Επίσημη Εφημερίδα

των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

ISSN 0250-8168

L 21

36ο έτος

29 Ιανουαρίου 1993

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 148/93 της Επιτροπής της 28ης Ιανουαρίου 1993 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως 1
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 149/93 της Επιτροπής της 28ης Ιανουαρίου 1993 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη 3
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 150/93 της Επιτροπής της 28ης Ιανουαρίου 1993 περί καθορισμού των ελάχιστων εισφορών κατά την εισαγωγή ελαιόλαδου καθώς και των εισφορών κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιόλαδου 5
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 151/93 της Επιτροπής της 23ης Δεκεμβρίου 1992 για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 417/85, (ΕΟΚ) αριθ. 418/85, (ΕΟΚ) αριθ. 2349/84 και (ΕΟΚ) αριθ. 556/89 όσον αφορά την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης σε κατηγορίες συμφωνιών εξειδίκευσης έρευνας και ανάπτυξης, συμφωνιών παραχώρησης άδειας εκμετάλλευσης ευρεσιτεχνίας και συμφωνιών τεχνογνωσίας 8
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 152/93 της Επιτροπής της 28ης Ιανουαρίου 1993 περί θεσπίσεως των οριστικών μέτρων ως προς την έκδοση των πιστοποιητικών «ΣΜΣ» στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων όσον αφορά την Ισπανία 12
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 153/93 της Επιτροπής της 28ης Ιανουαρίου 1993 περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1302/92 περί προσκλήσεως σε διαρκή διαγωνισμό για την εξαγωγή κριθής που κατέχει ο γερμανικός οργανισμός παρεμβάσεως 13
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 154/93 της Επιτροπής της 28ης Ιανουαρίου 1993 για τη θέσπιση συντηρητικών μέτρων όσον αφορά τις αιτήσεις πιστοποιητικών «ΣΜΣ» που κατατίθενται κατά τη διάρκεια της περιόδου από τις 18 έως τις 21 Ιανουαρίου 1993 στις συναλλαγές με την Ισπανία στον τομέα του βοείου κρέατος 15
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 155/93 της Επιτροπής της 28ης Ιανουαρίου 1993 περί καθιέρωσης εξισωτικής εισφοράς και αναστολής του προτιμησιακού δασμού επί της εισαγωγής νωπών λεμονιών καταγωγής Τουρκίας 16

* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 156/93 της Επιτροπής της 28ης Ιανουαρίου 1993 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1729/92 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος για τον εφοδιασμό των Καναρίων Νήσων με προϊόντα των τομέων των αυγών και του κρέατος των πουλερικών, όσον αφορά τα ποσά των ενισχύσεων	18
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 157/93 της Επιτροπής της 28ης Ιανουαρίου 1993 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη	20
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 158/93 της Επιτροπής της 28ης Ιανουαρίου 1993 περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων	22

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

93/66/ΕΚΑΧ:

* Απόφαση της Επιτροπής της 25ης Νοεμβρίου 1992 περί χρηματοδοτικών παρεμβάσεων της Γερμανίας υπέρ της διομηχανίας άνθρακα το 1990, 1991 και 1992 καθώς και περί συμπληρωματικών παρεμβάσεων υπέρ της διομηχανίας άνθρακα το 1989 και 1990	33
--	----

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 148/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Ιανουαρίου 1993

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα
άλυρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1738/92⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις τιμές μετατροπής, που εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽⁵⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγού-

ριών και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3873/92 της Επιτροπής⁽⁶⁾ και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να μπορέσει να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, πρέπει να χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό τους η αντιπροσωπευτική τιμή της αγοράς που έχει διαπιστωθεί κατά την περίοδο αναφοράς της 27 Ιανουαρίου 1993, όσον αφορά τα κυμαινόμενα νομίσματα·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1820/92 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 29 Ιανουαρίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Ιανουαρίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 180 της 1. 7. 1992, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 390 της 31. 12. 1992, σ. 118.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 28ης Ιανουαρίου 1993 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρίτες χώρες (*)
0709 90 60	135,74 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	135,74 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	176,59 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽¹⁰⁾
1001 90 91	140,35
1001 90 99	140,35 ⁽¹¹⁾
1002 00 00	158,24 ⁽⁶⁾
1003 00 10	126,59
1003 00 20	126,59
1003 00 80	126,59 ⁽¹¹⁾
1004 00 00	115,90
1005 10 90	135,74 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	135,74 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	136,78 ⁽⁴⁾
1008 10 00	49,86 ⁽¹¹⁾
1008 20 00	81,75 ⁽⁴⁾
1008 30 00	40,72 ⁽³⁾
1008 90 10	(7)
1008 90 90	40,72
1101 00 00	208,91 ⁽⁸⁾ ⁽¹¹⁾
1102 10 00	234,30 ⁽⁸⁾
1103 11 30	285,24 ⁽⁸⁾ ⁽¹⁰⁾
1103 11 50	285,24 ⁽⁸⁾ ⁽¹⁰⁾
1103 11 90	224,64 ⁽⁸⁾

(1) Για τον σκληρό σίτο καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

(2) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90, οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού και που εισάγονται απευθείας στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

(3) Για τον αραβόσιτο καταγωγής ΑCP, η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 Ecu ανά τόνο.

(4) Για τον κέγγρο και το σόργο καταγωγής ΑCP, εισπράττεται η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90.

(5) Για τον σκληρό σίτο και τον κέγγρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

(6) Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής.

(7) Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1008 90 10 (τριτικάλ), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σικάλη.

(8) Κατά την εισαγωγή στην Πορτογαλία η εισφορά αυξάνεται κατά το ποσό που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3808/90.

(9) Δεν εφαρμόζεται εισφορά στα προϊόντα καταγωγής PTOM σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ (εκτός εάν εφαρμόζεται η παράγραφος 4 του ίδιου άρθρου).

(10) Ποσό ίσο με το ποσό που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1825/91 εισπράττεται σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 4 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ.

(11) Τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό αυτό και εισάγονται, στα πλαίσια των προσωρινών συμφωνιών που συνήφθησαν μεταξύ της Πολωνίας, της Τσεχοσλοβακίας και της Ουγγαρίας και της Κοινότητας και για τα οποία υποβάλλεται ένα πιστοποιητικό EUR I, που εκδίδεται με τους όρους που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 585/92, υπάγονται στις εισφορές που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του εν λόγω κανονισμού.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 149/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Ιανουαρίου 1993

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1738/92 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις τιμές μετατροπής, που εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής ⁽⁵⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη δύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3874/92 της Επιτροπής ⁽⁶⁾ και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να μπορέσει να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, πρέπει να χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό τους η αντιπροσωπευτική τιμή της αγοράς που έχει διαπιστωθεί κατά την περίοδο αναφοράς της 27 Ιανουαρίου 1993, όσον αφορά τα κυμαινόμενα νομίσματα·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, προέλευσης τρίτων χωρών, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 29 Ιανουαρίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Ιανουαρίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 180 της 1. 7. 1992, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 390 της 31. 12. 1992, σ. 121.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 28ης Ιανουαρίου 1993 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δόνη

Α. Σιτηρά και άλευρα

Κωδικός ΣΟ	(Εκυ/τόνο)			
	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία
	1	2	3	4
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

Β. Βόνη

Κωδικός ΣΟ	(Εκυ/τόνο)				
	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία	4η προθεσμία
	1	2	3	4	5
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 150/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Ιανουαρίου 1993

περί καθορισμού των ελάχιστων εισφορών κατά την εισαγωγή ελαιόλαδου καθώς και των εισφορών κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιόλαδου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί θεσπίσεως κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2046/92⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1514/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιόλαδου από την Αλγερία⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1900/92⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1521/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιόλαδου από το Μαρόκο⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1901/92⁽⁶⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1508/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιόλαδου από την Τυνησία⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 413/86⁽⁸⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1977 περί εισαγωγής στην Κοινότητα ορισμένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Τουρκίας⁽⁹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1902/92⁽¹⁰⁾, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 2,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1620/77 του Συμβουλίου της 18ης Ιουλίου 1977 περί των εισαγωγών ελαιόλαδου από τον Λίβανο⁽¹¹⁾,

Εκτιμώντας:

ότι, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3131/78⁽¹²⁾, όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης της Ελλάδας, η

Επιτροπή αποφάσισε την προσφυγή στη διαδικασία διαγωνισμού για τον καθορισμό των εισφορών για το ελαιόλαδο·

ότι το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2751/78 του Συμβουλίου της 23ης Νοεμβρίου 1978 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων σχετικά με το καθεστώς καθορισμού της εισφοράς κατά την εισαγωγή ελαιόλαδου με διαγωνισμό⁽¹³⁾ προβλέπει ότι το ελάχιστο ύψος εισφοράς καθορίζεται για τα επιμέρους προϊόντα μετά από εξέταση της καταστάσεως της διεθνούς και της κοινοτικής αγοράς καθώς και του ύψους των εισφορών που προσφέρονται από τους συμμετέχοντες στο διαγωνισμό·

ότι, κατά την είσπραξη της εισφοράς, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι διατάξεις που αναφέρονται στις συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και ορισμένων τρίτων χωρών· ότι, ιδίως, η εισφορά που εφαρμόζεται στις χώρες αυτές καθορίζεται αφού ληφθεί ως βάση υπολογισμού η εισφορά που εισπράττεται για τις εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1991 σχετικά με τη σύνδεση των υπερπόντιων χωρών και εδαφών με την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα⁽¹⁴⁾, δεν εφαρμόζονται εισφορές στα προϊόντα καταγωγής υπερπόντιων χωρών και εδαφών· ότι, σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 4 της προαναφερθείσας απόφασης, ορισμένα προϊόντα που κατάγονται από τις υπερπόντιες χώρες και εδάφη επιβαρύνονται με ειδική εισφορά προκειμένου τα προϊόντα που κατάγονται από αυτές τις χώρες και εδάφη να μην έχουν ευνοϊκότερη μεταχείριση από παρόμοια προϊόντα που εισάγονται από την Ισπανία και την Πορτογαλία στην Κοινότητα με τη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται παραπάνω στα ποσά των εισφορών που προσφέρονται από τους συμμετέχοντες στο διαγωνισμό, στις 25 και 26 Ιανουαρίου 1993 οδηγεί στον καθορισμό των ελάχιστων εισφορών όπως καθορίζεται στο παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού·

ότι η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή ελιών των κωδικών ΣΟ 0709 90 39 και 0711 20 90 καθώς και των προϊόντων που περιλαμβάνονται στους κωδικούς ΣΟ 1522 00 31, 1522 00 39 και 2306 90 19, πρέπει να υπολογίζεται με βάση την ελάχιστη εισφορά που εφαρμόζεται στην ποσότητα ελαιόλαδου που περιέχεται στα προϊόντα αυτά· ότι, για τις ελιές, η εισπραχθείσα εισφορά δεν είναι δυνατόν να είναι κατώτερη από ένα ποσό που αντιστοιχεί στο 8 % της αξίας του εισαγόμενου προϊόντος, με καθορισμό του ποσού αυτού κατ' αποκοπή· ότι η εφαρμογή των διατάξεων αυτών οδηγεί στον καθορισμό των εισφορών όπως καθορίζεται στο παράρτημα ΙΙ του παρόντος κανονισμού,

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 215 της 30. 7. 1992, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 24.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 192 της 11. 7. 1992, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 43.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 192 της 11. 7. 1992, σ. 2.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 9.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 48 της 26. 2. 1986, σ. 1.⁽⁹⁾ ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10.⁽¹⁰⁾ ΕΕ αριθ. L 192 της 11. 7. 1992, σ. 3.⁽¹¹⁾ ΕΕ αριθ. L 181 της 21. 7. 1977, σ. 4.⁽¹²⁾ ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1978, σ. 60.⁽¹³⁾ ΕΕ αριθ. L 331 της 28. 11. 1978, σ. 6.⁽¹⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1991, σ. 1.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή ελαιόλαδου καθορίζονται στο παράρτημα Ι.

Άρθρο 2

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιόλαδου καθορίζονται στο παράρτημα ΙΙ.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 29 Ιανουαρίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Ιανουαρίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Ελάχιστες εισφορές κατά την εισαγωγή στον τομέα του ελαιόλαδου ⁽¹⁾

(Ecu/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Τρίτες χώρες
1509 10 10	79,00 ⁽²⁾
1509 10 90	79,00 ⁽²⁾
1509 90 00	92,00 ⁽³⁾
1510 00 10	77,00 ⁽²⁾
1510 00 90	122,00 ⁽⁴⁾

⁽¹⁾ Δεν εφαρμόζονται εισφορές στα προϊόντα καταγωγής ΡΤΟΜ σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ. Εντούτοις ποσό ίσο με το ποσό που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3094/92 εισπράττεται σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 4 της εν λόγω απόφασης.

⁽²⁾ Κατά την εισαγωγή των ελαιόλαδων αυτού του κωδικού, που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου σε μια από τις κατωτέρω χώρες και μεταφερθεί απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά:

α) Λίβανος: 0,60 Ecu ανά 100 kg.

β) Τυνησία: 12,69 Ecu ανά 100 kg, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε το φόρο κατά την εξαγωγή που επέβαλε η χώρα αυτή, χωρίς, εντούτοις, η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει το ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου.

γ) Τουρκία: 22,36 Ecu ανά 100 kg, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε το φόρο κατά την εξαγωγή που επέβαλε η Τουρκία, χωρίς, εντούτοις, η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει το ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου.

δ) Αλγερία και Μαρόκο: 24,78 Ecu ανά 100 kg, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε το φόρο κατά την εξαγωγή που υπέβαλαν οι χώρες αυτές, χωρίς, εντούτοις, η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει το ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου.

⁽³⁾ Κατά την εισαγωγή των ελαιόλαδων αυτού του κωδικού:

α) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Αλγερία, στο Μαρόκο και στην Τυνησία και μεταφέρονται απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 3,86 Ecu ανά 100 kg.

β) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 3,09 Ecu ανά 100 kg.

⁽⁴⁾ Κατά την εισαγωγή των ελαιόλαδων αυτού του κωδικού:

α) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Αλγερία, στο Μαρόκο και στην Τυνησία και μεταφέρονται απευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 7,25 Ecu ανά 100 kg.

β) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 5,80 Ecu ανά 100 kg.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Εισφορές κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιόλαδου ⁽¹⁾

(Ecu/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Τρίτες χώρες
0709 90 39	17,38
0711 20 90	17,38
1522 00 31	39,50
1522 00 39	63,20
2306 90 19	6,16

⁽¹⁾ Δεν εφαρμόζονται εισφορές στα προϊόντα καταγωγής ΡΤΟΜ σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ. Εντούτοις ποσό ίσο με το ποσό που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3148/91 εισπράττεται σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 4 της εν λόγω απόφασης.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 151/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Δεκεμβρίου 1992

για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 417/85, (ΕΟΚ) αριθ. 418/85, (ΕΟΚ) αριθ. 2349/84 και (ΕΟΚ) αριθ. 556/89 όσον αφορά την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης σε κατηγορίες συμφωνιών εξειδίκευσης έρευνας και ανάπτυξης, συμφωνιών παραχώρησης άδειας εκμετάλλευσης ευρεσιτεχνίας και συμφωνιών τεχνογνωσίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2821/71 του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 1971 περί εφαρμογής του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης σε κατηγορίες συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, και ιδίως το άρθρο 1,

τον κανονισμό αριθ. 19/65/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 2ας Μαρτίου 1965 περί εφαρμογής του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης σε κατηγορίες συμφωνιών και εναρμονισμένων πρακτικών⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, και ιδίως το άρθρο 1,

Κατόπιν δημοσιεύσεως του σχεδίου του παρόντος κανονισμού⁽³⁾,

Κατόπιν ακρόασης της συμβουλευτικής επιτροπής συμπράξεων και δεσποζουσών θέσεων,

Εκτιμώντας ότι:

- (1) βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2821/71, η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να εφαρμόζει, εκδίδοντας τους σχετικούς κανονισμούς, το άρθρο 85 παράγραφος 3 της συνθήκης σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών, οι οποίες εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 85 παράγραφος 1 και έχουν ως αντικείμενο την εξειδίκευση, συμπεριλαμβανομένων των αναγκών για την εφαρμογή της εξειδίκευσης συμφωνιών, ή την έρευνα και ανάπτυξη προϊόντων ή διαδικασιών μέχρι του τελικού σταδίου της παραγωγής, καθώς και την εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων, συμπεριλαμβανομένων και των ρητρών περί δικαιωμάτων διομηχανικής ιδιοκτησίας και απορρήτου τεχνικών γνώσεων·
- (2) η Επιτροπή έκανε χρήση της αρμοδιότητας αυτής εκδίδοντας τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 417/85 της 19ης Δεκεμβρίου 1984 όσον αφορά την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης σε κατηγορίες συμφωνιών εξειδίκευσης⁽⁴⁾ και (ΕΟΚ) αριθ. 418/85 της 19ης Δεκεμβρίου 1984 όσον αφορά την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθή-

κης σε κατηγορίες συμφωνιών έρευνας και ανάπτυξης⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκαν από την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας·

- (3) η Επιτροπή εξουσιοδοτείται, βάσει των διατάξεων του κανονισμού αριθ. 19/65/ΕΟΚ, να εφαρμόζει, εκδίδοντας τους σχετικούς κανονισμούς, το άρθρο 85 παράγραφος 3 της συνθήκης σε κατηγορίες συμφωνιών στις οποίες συμμετέχουν μόνο δύο επιχειρήσεις και οι οποίες περιέχουν περιορισμούς που έχουν επιβληθεί σχετικά με την κτήση ή την εκμετάλλευση δικαιωμάτων διομηχανικής ιδιοκτησίας —ιδίως διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας, υποδειγμάτων, σχεδίων ή σημάτων— ή σχετικά με δικαιώματα που απορρέουν από συμβάσεις για τη μεταβίβαση ή την εκχώρηση δικαιώματος εφαρμογής μεθόδων κατασκευής ή γνώσεων σχετικά με τη χρήση και εφαρμογή διομηχανικών τεχνικών·
- (4) η Επιτροπή χρησιμοποίησε την εξουσία αυτή, εκδίδοντας τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 2349/84 της 23ης Ιουλίου 1984 όσον αφορά την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών που αφορούν την άδεια εκμετάλλευσης διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, και τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 556/89 της 30ής Νοεμβρίου 1988 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης σε κατηγορίες συμφωνιών που αφορούν την άδεια εκμετάλλευσης τεχνογνωσίας⁽⁷⁾·
- (5) ενδείκνυται η διέγνωση του πεδίου αυτών των απαλλαγών κατά κατηγορίες, προκειμένου να διευκολύνεται ο εξορθολογισμός της παραγωγής, η αξιοποίηση των αποτελεσμάτων της κοινής έρευνας και ανάπτυξης, καθώς και η περαιτέρω μετάδοση τεχνικών γνώσεων·
- (6) για το σκοπό αυτό, πρέπει να τροποποιηθούν οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 417/85 και (ΕΟΚ) αριθ. 418/85, ούτως ώστε να περιλαμβάνουν και την από κοινού διανομή των εξειδικευμένων προϊόντων ή των προϊόντων που έχουν προκύψει από την κοινή έρευνα και ανάπτυξη, εφόσον το μερίδιο αγοράς των ενδιαφερόμενων επιχειρήσεων δεν υπερβαίνει ορισμένο μέγεθος· ότι, όσον αφορά τις συμφωνίες συνεργασίας που συμπεριλαμβάνουν και το στάδιο της διανομής, δεδομένου ότι αυτές περιορίζουν περισσότερο τον ανταγωνισμό, είναι σκόπιμο να περιοριστεί

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 285 της 29. 12. 1971, σ. 46.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 36 της 6. 3. 1965, σ. 533/65.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C 207 της 14. 8. 1992, σ. 11.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 53 της 22. 2. 1985, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 53 της 22. 2. 1985, σ. 5.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 219 της 16. 8. 1984, σ. 15. Διορθωτικό στην ΕΕ αριθ. L 280 της 22. 10. 1985, σ. 32.

⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 61 της 4. 3. 1989, σ. 1.

το μέγιστο μερίδιο της αγοράς σε 10 %, ενώ το ανώτατο όριο του 20 % της αγοράς μπορεί να διατηρηθεί για τις υπόλοιπες συμφωνίες συνεργασίας· ότι, εντός των ιδίων αυτών ορίων, οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 2349/84 και (ΕΟΚ) αριθ. 556/89 δεν πρέπει πλέον να αποκλείουν από την απαλλαγή της συμφωνίας παραχώρησης αδειών εκμετάλλευσης διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας και αδειών εκμετάλλευσης τεχνολογίας μεταξύ των επιχειρήσεων που ιδρύουν κοινή επιχείρηση και της επιχείρησης αυτής, έστω και αν οι ιδρυτές είναι ανταγωνιστές·

- (7) είναι σκόπιμο να διευρυνθεί το νομικό πλαίσιο για τη συνεργασία μεταξύ επιχειρήσεων στους τομείς της παραγωγής και της διανομής· ότι πρέπει, ως εκ τούτου, να αυξηθεί σε ένα δισεκατομμύριο Ecu το όριο του κύκλου εργασιών που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 417/85 για τις συμφωνίες εξειδίκευσης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 417/85 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 2 παράγραφος 1, η εισαγωγική πρόταση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Το άρθρο 1 εφαρμόζεται επίσης και στους ακόλουθους περιορισμούς του ανταγωνισμού»

2. Στο άρθρο 2 παράγραφος 1, το στοιχείο γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«γ) την υποχρέωση να αναθέτουν κατ' αποκλειστικότητα σε έναν από τους αντισυμβαλλόμενους εταιρούς τη διανομή των προϊόντων, που αποτελούν αντικείμενο της εξειδίκευσης, στο σύνολο ή σε συγκεκριμένο τμήμα της κοινής αγοράς, εφόσον οι ενδιαμέσσοι έμποροι και οι καταναλωτές μπορούν να προμηθευτούν από άλλους προμηθευτές τα προϊόντα που αποτελούν αντικείμενο της σύμβασης και οι συμβαλλόμενοι δεν περιορίζουν αυτές τις δυνατότητες προμήθειας.»

3. Στο άρθρο 2 παράγραφος 1, προστίθενται τα ακόλουθα στοιχεία δ), ε) και στ):

«δ) την υποχρέωση να αναθέτουν τη διανομή των προϊόντων που αποτελούν αντικείμενο της εξειδίκευσης αποκλειστικά σε έναν αντισυμβαλλόμενο, εφόσον αυτός δεν διανέμει προϊόντα τρίτων παραγωγών τα οποία ανταγωνίζονται τα προϊόντα που αναφέρονται στη σύμβαση·

ε) την υποχρέωση να διαθέτουν τη διανομή των προϊόντων που αποτελούν αντικείμενο της εξειδίκευσης αποκλειστικά σε κοινή ή σε τρίτη επιχείρηση, εφόσον οι επιχειρήσεις αυτές ούτε παράγουν, ούτε

διανέμουν προϊόντα τα οποία ανταγωνίζονται τα προϊόντα που αναφέρονται στη σύμβαση·

- στ) την υποχρέωση να αναθέτουν, στο σύνολο ή σε συγκεκριμένο τμήμα της κοινής αγοράς την αποκλειστική διανομή των προϊόντων που αποτελούν αντικείμενο της εξειδίκευσης σε κοινές ή τρίτες επιχειρήσεις, οι οποίες ούτε παράγουν ούτε διανέμουν προϊόντα τα οποία ανταγωνίζονται τα προϊόντα που αναφέρονται στη σύμβαση, εφόσον οι ενδιαμέσσοι έμποροι και οι καταναλωτές μπορούν να προμηθευτούν τα προϊόντα της σύμβασης και από άλλους προμηθευτές και οι αντισυμβαλλόμενοι ή οι κοινές ή τρίτες επιχειρήσεις στις οποίες έχει ανατεθεί η αποκλειστική διανομή αυτών των προϊόντων δεν περιορίζουν αυτές τις δυνατότητες προμήθειας.»

4. Στο άρθρο 2, παρεμβάλλεται η ακόλουθη παράγραφος 2α:

«2α. Το άρθρο 1 δεν εφαρμόζεται όταν με συμφωνία, απόφαση ή εναρμονισμένη πρακτική επιβάλλονται στους αντισυμβαλλόμενους άλλοι περιορισμοί του ανταγωνισμού από εκείνους που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2.»

5. Το άρθρο 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 3

1. Το άρθρο 1 εφαρμόζεται μόνον εφόσον:

α) τα προϊόντα που αποτελούν αντικείμενο της εξειδίκευσης και τα λοιπά προϊόντα των συμμετεχουσών επιχειρήσεων, τα οποία θεωρούνται ομοειδή από τον καταναλωτή λόγω των ιδιοτήτων τους, της τιμής τους και της χρήσεως για την οποία προορίζονται, δεν αντιπροσωπεύουν στην κοινή αγορά, ή σε σημαντικό τμήμα της, μερίδιο μεγαλύτερο από το 20 % της αγοράς όλων αυτών των προϊόντων, και

β) ο συνολικός κύκλος εργασιών όλων των επιχειρήσεων που συμμετέχουν δεν υπερβαίνει, κατά τη διάρκεια ενός οικονομικού έτους, το 1 δισεκατομμύριο Ecu.

2. Εάν η διανομή των προϊόντων που αποτελούν αντικείμενο της εξειδίκευσης ανατίθεται κατ' εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 1 στοιχεία δ), ε) και στ) σε έναν από τους αντισυμβαλλόμενους, σε μία ή περισσότερες κοινές επιχειρήσεις ή σε μία ή περισσότερες τρίτες επιχειρήσεις, το άρθρο 1 εφαρμόζεται μόνον εφόσον:

α) τα προϊόντα που αποτελούν αντικείμενο της εξειδίκευσης και τα λοιπά προϊόντα των συμμετεχουσών επιχειρήσεων, τα οποία θεωρούνται ομοειδή από τον καταναλωτή λόγω των ιδιοτήτων τους, της τιμής τους και της χρήσεως για την οποία προορίζονται, δεν αντιπροσωπεύουν στην κοινή αγορά, ή σε σημαντικό τμήμα της, μερίδιο μεγαλύτερο από το 10 % της αγοράς όλων των προϊόντων, και

β) ο συνολικός κύκλος εργασιών όλων των επιχειρήσεων που συμμετέχουν δεν υπερβαίνει, κατά τη διάρκεια ενός οικονομικού έτους, το ένα δισεκατομμύριο Ecu.

3. Το άρθρο 1 εξακολουθεί να εφαρμόζεται εφόσον, επί δύο συνεχόμενα οικονομικά έτη, δεν γίνεται υπέρβαση του μεριδίου της αγοράς που αναφέρεται στις παραγράφους 1 και 2, μεγαλύτερη από ένα δέκατο.
4. Σε περίπτωση υπέρβασης των ορίων που αναφέρονται στην παράγραφο 3, εξακολουθεί να εφαρμόζεται στο άρθρο 1 για χρονική περίοδο έξι μηνών, η οποία αρχίζει από το τέλος του οικονομικού έτους κατά το οποίο έλαβε χώρα η υπέρβαση.»
6. Στο άρθρο 4 παράγραφος 1, οι όροι «στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) και παράγραφος 2» αντικαθίστανται από τους όρους «στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο β), παράγραφος 2 στοιχείο β) και παράγραφος 3.».
7. Στο άρθρο 6 πρώτη πρόταση παρεμβάλλονται, μεταξύ των όρων «παράγραφος 1 στοιχείο β)» και «προκύπτει», οι όροι «και παράγραφος 2 στοιχείο β)».
8. Στο άρθρο 6 δεύτερη πρόταση, προστίθενται, μετά τον όρο «κατασκευή», οι όροι «ή η διανομή».
9. Στο άρθρο 7 παράγραφος 1, η εισαγωγική πρόταση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «Θεωρούνται ως συμμετέχουσες επιχειρήσεις κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 και 2 και του άρθρου 6.»

Άρθρο 2

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 418/85 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 2, το στοιχείο ε) διαγράφεται.
2. Στο άρθρο 3 παρεμβάλλεται η ακόλουθη παράγραφος 3α:

«3α. Εάν η διανομή των προϊόντων που προβλέπονται στην σύμβαση ανατίθεται σε έναν από τους αντισυμβαλλόμενους, σε κοινή επιχείρηση ή σε τρίτη επιχείρηση ή σε περισσότερες κοινές ή τρίτες επιχειρήσεις βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχεία στα), στβ) στγ), το άρθρο 1 εφαρμόζεται μόνον εφόσον τα προϊόντα των αντισυμβαλλομένων που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3 δεν αντιπροσωπεύουν, στην κοινή αγορά ή σε σημαντικό τμήμα της, ποσοστό μεγαλύτερο από το 10 % της αγοράς του συνόλου των προϊόντων αυτών.»
3. Στο άρθρο 3, οι παράγραφοι 4 και 5 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Το άρθρο 1 εξακολουθεί να εφαρμόζεται εφόσον, επί δύο συνεχόμενα οικονομικά έτη, δεν γίνεται υπέρβαση των μεριδίων της αγοράς που προβλέπονται στις παραγράφους 3 και 4 μεγαλύτερη από ένα δέκατο.

5. Σε περίπτωση υπέρβασης του ορίου που αναφέρεται στην παράγραφο 5, το άρθρο 1 εξακολουθεί να εφαρμόζεται για χρονική περίοδο έξι μηνών, η οποία αρχίζει από το τέλος του οικονομικού έτους κατά το οποίο έλαβε χώρα η υπέρβαση.»
4. Στο άρθρο 4 παράγραφος 1, παρεμβάλλονται τα ακόλουθα στοιχεία στα), στβ) και στγ):

«στα) την υποχρέωση να αναθέτουν τη διανομή των προϊόντων που αποτελούν αντικείμενο της σύμβασης σε ένα από τους αντισυμβαλλόμενους, εφόσον αυτός δεν διανέμει προϊόντα που παράγουν τρίτοι και τα οποία ανταγωνίζονται τα προϊόντα που αναφέρονται στη σύμβαση·

στβ) την υποχρέωση να αναθέτουν τη διανομή των προϊόντων που αποτελούν αντικείμενο της σύμβασης αποκλειστικά σε κοινή ή σε τρίτη επιχείρηση, εφόσον οι επιχειρήσεις αυτές ούτε παράγουν ούτε διανέμουν προϊόντα τα οποία ανταγωνίζονται τα προϊόντα που αναφέρονται στη σύμβαση·

στγ) την υποχρέωση να αναθέτουν, στο σύνολο ή σε συγκεκριμένο τμήμα της κοινής αγοράς, την αποκλειστική διανομή των προϊόντων που αποτελούν αντικείμενο της σύμβασης σε κοινές ή τρίτες επιχειρήσεις, οι οποίες ούτε παράγουν ούτε διακινούν προϊόντα τα οποία ανταγωνίζονται τα προϊόντα που αναφέρονται στη σύμβαση, εφόσον οι ενδιαμέσοι έμποροι και οι καταναλωτές μπορούν να προμηθευτούν τα προϊόντα της σύμβασης και από άλλους προμηθευτές και οι αντισυμβαλλόμενοι ή οι κοινές ή τρίτες επιχειρήσεις στις οποίες έχει ανατεθεί η αποκλειστική διανομή αυτών των προϊόντων δεν περιορίζουν αυτές τις δυνατότητες προμήθειας·»

5. Στο άρθρο 6, το στοιχείο ζ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«ζ) αναλαμβάνουν την υποχρέωση να μην παραχωρούν σε τρίτους άδειες εκμετάλλευσης για την παραγωγή των προϊόντων της σύμβασης ή για τη χρησιμοποίηση των διαδικασιών της σύμβασης, εφόσον δεν έχει προβλεφθεί από τους ίδιους τους αντισυμβαλλόμενους ή δεν λαμβάνει χώρα εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων της κοινής έρευνας και ανάπτυξης·»

Άρθρο 3

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2349/84 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 5, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Ο παρόν κανονισμός εφαρμόζεται, ωστόσο:

α) στις συμφωνίες, που αναφέρονται στην παράγραφο 1 σημείο 2, βάσει των οποίων μία ιδρυτική επιχείρηση παραχωρεί στην κοινή επιχείρηση την άδεια εκμετάλλευσης διπλώματος ευρεσιτεχνίας, στο μέτρο που τα καλυπτόμενα από τη σύμβαση προϊόντα και τα λοιπά προϊόντα των συμμετεχουσών επιχειρήσεων τα οποία θεωρούνται ομοειδή από τον καταναλωτή, λόγω των ιδιοτήτων τους, της τιμής τους και της χρήσης την οποία προορίζονται, αντιπροσωπεύουν στην κοινή αγορά ή σε σημαντικό τμήμα της αγοράς αυτής:

— στην περίπτωση της άδειας που περιορίζεται μόνο στην παραγωγή, ποσοστό μεγαλύτερο από το 20 %,

— στην περίπτωση της άδειας που καλύπτει τόσο την παραγωγή, όσο και την διανομή, ποσοστό μεγαλύτερο από το 10 % της αγοράς του συνόλου των προϊόντων·

6) στις αμοιβαίες άδειες εκμετάλλευσης που αναφέρονται στο άρθρο 1 σημείο 3, στο μέτρο που οι αντισυμβαλλόμενοι δεν υπόκεινται σε κανένα εδαφικό περιορισμό, στο πλαίσιο της κοινής αγοράς, όσον αφορά την παραγωγή, τη χρήση και τη διάθεση στο εμπόριο των προϊόντων που καλύπτονται από τη σύμβαση ή τη χρήση των διαδικασιών για τις οποίες παραχωρήθηκε η άδεια εκμετάλλευσης.»

2. Στο άρθρο 5 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 3:

«3. Ο παρών κανονισμός εξακολουθεί να ισχύει εφόσον, επί δύο συνεχόμενα οικονομικά έτη, δεν γίνεται υπέρβαση των μεριδίων της αγοράς που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχείο α), μεγαλύτερη από ένα δέκατο. Σε περίπτωση υπέρβασης και του ορίου αυτού, ο παρών κανονισμός εξακολουθεί να εφαρμόζεται για περίοδο έξι μηνών, η οποία αρχίζει από το τέλος του οικονομικού έτους κατά το οποίο έλαβε χώρα η υπέρβαση.»

Άρθρο 4

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 556/89 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 5, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται, ωστόσο:

α) στις συμφωνίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 σημείο 2, βάσει των οποίων μία ιδρυτική επιχείρηση παραχωρεί στην κοινή επιχείρηση τη σχετική τεχνολογία, στο μέτρο που τα προϊόντα που καλύπτονται από τη σύμβαση και τα λοιπά προϊόντα των συμμετεχουσών επιχειρήσεων, τα οποία θεωρούνται από τον καταναλωτή ομοειδή, λόγω των ιδιοτήτων τους, του επιπέδου της τιμής τους και της χρήσης για την οποία προορίζονται, αντιπροσωπεύουν στην κοινή αγορά ή σε σημαντικό τμήμα της αγοράς αυτής:

— στην περίπτωση της άδειας εκμετάλλευσης που περιορίζεται μόνο στην παραγωγή, ποσοστό όχι μεγαλύτερο από το 20 %,

— στην περίπτωση της άδειας εκμετάλλευσης που καλύπτει τόσο την παραγωγή όσο και τη διανομή, ποσοστό όχι μεγαλύτερο από το 10 % της αγοράς του συνόλου των προϊόντων·

6) στις αμοιβαίες άδειες εκμετάλλευσης, που αναφέρονται στην παράγραφο 1 σημείο 3, στο μέτρο που οι αντισυμβαλλόμενοι εταίροι δεν υπόκεινται σε κανένα εδαφικό περιορισμό, στο πλαίσιο της κοινής αγοράς, όσον αφορά την παραγωγή, τη χρήση ή τη διάθεση στο εμπόριο των προϊόντων που καλύπτονται από τη σύμβαση ή τη χρήση της παραχωρούμενης τεχνολογίας.»

2. Στο άρθρο 5 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 3:

«3. Ο παρών κανονισμός εξακολουθεί να εφαρμόζεται εφόσον, επί δύο συνεχόμενα οικονομικά έτη, δεν γίνεται υπέρβαση των μεριδίων της αγοράς που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχείο α), μεγαλύτερη από ένα δέκατο. Σε περίπτωση υπέρβασης του ορίου αυτού, ο παρών κανονισμός εξακολουθεί να εφαρμόζεται για περίοδο έξι μηνών, η οποία αρχίζει από το τέλος του οικονομικού έτους κατά το οποίο έλαβε χώρα η υπέρβαση.»

Άρθρο 5

1. Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Απριλίου 1993.

2. Οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 417/85, (ΕΟΚ) αριθ. 418/85, (ΕΟΚ) αριθ. 2349/84 και (ΕΟΚ) αριθ. 556/89, που τροποποιούνται από τον παρόντα κανονισμό, εφαρμόζονται αναδρομικά στις συμφωνίες, αποφάσεις και εναρμονισμένες πρακτικές που πληρούν τις προϋποθέσεις για τη χορήγηση απαλλαγής κατά κατηγορίες.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Δεκεμβρίου 1992.

Για την Επιτροπή

Leon BRITTAN

Αντιπρόεδρος

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 152/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Ιανουαρίου 1993

περί θεσπίσεως των οριστικών μέτρων ως προς την έκδοση των πιστοποιητικών «ΣΜΣ»
στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων όσον αφορά την Ισπανία

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, και ιδίως το άρθρο 85 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 569/86 του Συμβουλίου της 25ης Φεβρουαρίου 1986 για τον καθορισμό των γενικών κανόνων εφαρμογής του συμπληρωματικού μηχανισμού που εφαρμόζεται κατά τις συναλλαγές⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3296/88⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 606/86 της Επιτροπής της 28ης Φεβρουαρίου 1986 για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του συμπληρωματικού μηχανισμού κατά τις συναλλαγές γαλακτοκομικών προϊόντων που εισάγονται στην Ισπανία, προέλευσης της Κοινότητας των Δέκα και από την Πορτογαλία⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 705/92⁽⁴⁾, καθορίζει το ενδεικτικό ανώτατο όριο για την εισαγωγή στην Ισπανία ορισμένων προϊόντων του τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων για το έτος 1992·

ότι οι αιτήσεις για έκδοση πιστοποιητικών «ΣΜΣ» που έχουν υποβληθεί μόνο στην Κοινότητα των Δέκα από 23 έως 27 Νοεμβρίου 1992 για τις κατηγορίες τυριών 4 και 6,

αφορούν ποσότητες υπερβαίνουσες το τμήμα του ενδεικτικού ανώτατου ορίου που ισχύει για το Δεκέμβριο 1992·

ότι η Επιτροπή έχει θεσπίσει, δάσει επείγουσας διαδικασίας, τα κατάλληλα συντηρητικά μέτρα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3511/92⁽⁵⁾· ότι πρέπει να ληφθούν οριστικά μέτρα· ότι, λαμβανομένης υπόψη της κατάστασης της αγοράς στην Ισπανία, δεν είναι προς το παρόν δυνατή η αύξηση του ενδεικτικού ανώτατου ορίου·

ότι, δάσει των οριστικών μέτρων που αναφέρονται στο άρθρο 85 παράγραφος 3 της συνθήκης προσχώρησης, πρέπει να επιβεβαιωθεί η αναστολή της χορήγησης των πιστοποιητικών «ΣΜΣ» που προβλέπεται στους προαναφερόμενους κανονισμούς, έως το τέλος Δεκεμβρίου 1992·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η έκδοση πιστοποιητικών «ΣΜΣ» που ζητούνται στην Κοινότητα των Δέκα για τα προϊόντα που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3511/92, αναστέλλεται οριστικά, για το Δεκέμβριο 1992.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Ιανουαρίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 55 της 1. 3. 1986, σ. 106.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 293 της 27. 10. 1988, σ. 7.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 58 της 1. 3. 1986, σ. 28.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 75 της 31. 3. 1992, σ. 29.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 355 της 5. 12. 1992, σ. 10.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 153/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Ιανουαρίου 1993

περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1302/92 περί προσκλήσεως σε διαρκή διαγωνισμό για την εξαγωγή κριθής που κατέχει ο γερμανικός οργανισμός παρεμβάσεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1738/92⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1836/82 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3043/91⁽⁴⁾, καθορίζει τις διαδικασίες και τους όρους πώλησεως των σιτηρών που ευρίσκονται στην κατοχή των οργανισμών παρεμβάσεως·

ότι η Γερμανία, με την κοινοποίησή της στις 22 Ιανουαρίου 1993, ενημέρωσε την Επιτροπή για την πρόθεσή της να τροποποιήσει το παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ.

1302/92 της Επιτροπής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3585/92⁽⁶⁾· ότι μπορεί να δοθεί συνέχεια στην αίτηση αυτή·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1302/92 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Ιανουαρίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 180 της 1. 7. 1992, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 202 της 9. 7. 1982, σ. 23.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 288 της 18. 10. 1991, σ. 21.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 139 της 22. 5. 1992, σ. 27.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 364 της 12. 12. 1992, σ. 24.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

(τόνοι)

Τόπος αποθηκείωσης	Ποσότητα
Schleswig-Holstein/Hamburg	26 000
Niedersachsen/Bremen	96 150
Nordrhein-Westfalen	173 943
Hessen	43 741
Rheinland-Pfalz	43 585
Baden-Württemberg	42 676
Saarland	2 445
Bayern	118 406
Berlin/Brandenburg	65 069
Mecklenburg-Vorpommern	89 164
Sachsen	87 594
Sachsen-Anhalt	151 240
Thüringen	159 842»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 154/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Ιανουαρίου 1993

για τη θέσπιση συντηρητικών μέτρων όσον αφορά τις αιτήσεις πιστοποιητικών «ΣΜΣ» που κατατίθενται κατά τη διάρκεια της περιόδου από τις 18 έως τις 21 Ιανουαρίου 1993 στις συναλλαγές με την Ισπανία στον τομέα του βοείου κρέατος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, και ιδίως το άρθρο 85 παράγραφος 1, και ιδίως το άρθρο 252 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3810/91 της Επιτροπής της 18ης Δεκεμβρίου 1991 για τον καθορισμό των λεπτομερειών του συμπληρωματικού μηχανισμού στις συναλλαγές στον τομέα του βοείου κρέατος μεταξύ της Κοινότητας, με τη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985, και της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, καθώς και για την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 4026/89 και (ΕΟΚ) αριθ. 3815/90⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3826/92⁽²⁾, καθόρισε ιδίως τα ενδεικτικά ανώτατα όρια που εφαρμόζονται στον τομέα του βοείου κρέατος και τις μέγιστες ποσότητες για τις οποίες μπορούν να εκδοθούν πιστοποιητικά «ΣΜΣ» τον Ιανουάριο και Φεβρουάριο 1993·

ότι το άρθρο 85 παράγραφος 1 της πράξης προσχώρησης προβλέπει ότι η Επιτροπή μπορεί να πάρει τα ανάγκαία συντηρητικά μέτρα όταν η κατάσταση οδηγεί στο να επιτευχθεί ή να ξεπεραστεί το ενδεικτικό ανώτατο όριο για το τρέχον έτος ή για μέρος αυτού·

ότι, από την εξέταση των αιτήσεων πιστοποιητικών που κατατέθηκαν κατά τη διάρκεια της περιόδου από τις 18 έως

τις 21 Ιανουαρίου 1993, κατεδείχθη ότι έχει ξεπεραστεί στην Ισπανία για τον Ιανουάριο 1993 και Φεβρουάριο 1992 η μέγιστη ποσότητα για τα ζωντανά ζώα· ότι πρέπει συνεπώς ως συντηρητικό μέτρο να εκδοθούν τα πιστοποιητικά μέχρι ενός ποσοστού της ζητούμενης ποσότητας γι' αυτά τα προϊόντα και να ανασταλεί προσωρινά κάθε νέα έκδοση πιστοποιητικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τα ζωντανά ζώα του είδους των βοοειδών εκτός από τα αναπαραγωγά καθαρές φυλής και τα ζώα για ταυρομαχίες:

1. Οι αιτήσεις πιστοποιητικών «ΣΜΣ» που κατατέθηκαν κατά τη διάρκεια της περιόδου από τις 18 έως τις 21 Ιανουαρίου 1993 και ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή γίνονται αποδεκτές μέχρι του ποσοστού 77,106 % για την Ισπανία.
2. Η έκδοση των πιστοποιητικών «ΣΜΣ» για τις αιτήσεις που κατατέθηκαν από τις 25 Ιανουαρίου 1993 αναστέλλεται προσωρινά.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 29 Ιανουαρίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Ιανουαρίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 357 της 28. 12. 1991, σ. 53.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1993, σ. 40.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 155/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Ιανουαρίου 1993

περί καθιέρωσης εξισωτικής εισφοράς και αναστολής του προτιμησιακού δασμού επί της εισαγωγής νωπών λεμονιών καταγωγής Τουρκίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1754/92⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 25 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 προβλέπει ότι, αν η τιμή εισόδου ενός εισαγομένου προϊόντος, προελεύσεως τρίτης χώρας, παραμένει επί δύο συνεχείς ημέρες αγοράς σε επίπεδο το οποίο είναι κατώτερο τουλάχιστον κατά 0,6 ECU του επιπέδου της τιμής αναγωγής, καθιερώνεται, εκτός εξαιρετικών περιπτώσεων, εξισωτική εισφορά για την εν λόγω προέλευση· ότι η εισφορά αυτή πρέπει να είναι ίση με τη διαφορά της τιμής αναγωγής και του αριθμητικού μέσου των δύο τελευταίων διαθεσίμων τιμών εισόδου για την εν λόγω προέλευση·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1413/92 της Επιτροπής της 27ης Μαΐου 1992 περί καθορισμού των τιμών αναγωγής λεμονιών για την περίοδο εμπορίας 1992/93⁽³⁾ καθορίζει για τα προϊόντα αυτά της ποιοτικής κατηγορίας Ι την τιμή αναγωγής σε 47,15 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού θάρους για την περίοδο από το Νοέμβριο 1992 έως τον Απρίλιο 1993·

ότι η τιμή εισόδου για μία συγκεκριμένη προέλευση είναι ίση με την πλέον χαμηλή αντιπροσωπευτική τιμή ή με το μέσο όρο των πλέον χαμηλών αντιπροσωπευτικών τιμών που διαπιστώνονται για τουλάχιστον 30 % των ποσοτήτων της εν λόγω προελεύσεως που τίθενται σε εμπορία στο σύνολο των αντιπροσωπευτικών αγορών, για τις οποίες υπάρχουν τιμές οι οποίες μειώνονται κατά τους δασμούς και τις φορολογικές επιβαρύνσεις που αναφέρονται στο άρθρο 24 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72· ότι η έννοια της αντιπροσωπευτικής τιμής ορίζεται στο άρθρο 24 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72·

ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2118/74⁽⁴⁾, όπως τροποποιή-

θηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3811/85⁽⁵⁾, οι τιμές που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη πρέπει να διαπιστώνονται στις αντιπροσωπευτικές αγορές ή, υπό ορισμένες προϋποθέσεις, σε άλλες αγορές·

ότι, για τα νωπά λεμόνια καταγωγής Τουρκίας, η κατ' αυτόν τον τρόπο υπολογιζόμενη τιμή εισόδου παρέμεινε επί δύο συνεχείς ημέρες αγοράς σε επίπεδο το οποίο είναι τουλάχιστον κατά 0,6 ECU κατώτερο του επιπέδου της τιμής αναγωγής· ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να καθιερωθεί εξισωτική εισφορά γι' αυτά τα νωπά λεμόνια·

ότι, δυνάμει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3671/81 του Συμβουλίου της 15ης Δεκεμβρίου 1981 περί εισαγωγής στην Κοινότητα ορισμένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Τουρκίας⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1555/84⁽⁷⁾, πρέπει να αποκατασταθεί ο δασμός γι' αυτά τα νωπά λεμόνια 4 %·

οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου⁽⁸⁾ χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το νόμισμα που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3819/92 της Επιτροπής⁽⁹⁾,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:**Άρθρο 1**

1. Κατά την εισαγωγή νωπών λεμονιών (κωδικός ΣΟ ex 0805 30 10), καταγωγής Τουρκίας, εισπράττεται εξισωτική εισφορά, της οποίας το ύψος καθορίζεται σε 3,25 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού θάρους.

2. Ο δασμός που εφαρμόζεται κατά την εισαγωγή των εν λόγω προϊόντων καθορίζεται σε 4 %.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Ιανουαρίου 1993.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 180 της 1. 7. 1992, σ. 23.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 146 της 28. 5. 1992, σ. 71.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 220 της 10. 8. 1974, σ. 20.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 368 της 31. 12. 1985, σ. 1.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 367 της 23. 12. 1981, σ. 3.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 150 της 6. 6. 1984, σ. 4.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.⁽⁹⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 17.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Ιανουαρίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 156/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Ιανουαρίου 1993

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1729/92 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος για τον εφοδιασμό των Καναρίων Νήσων με προϊόντα των τομέων των αυγών και του κρέατος των πουλερικών, όσον αφορά τα ποσά των ενισχύσεων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 του Συμβουλίου της 15ης Ιουνίου 1992 για ειδικά μέτρα που αφορούν ορισμένα προϊόντα προς όφελος των Καναρίων Νήσων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3714/92⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1729/92 της Επιτροπής⁽³⁾ έχουν καθοριστεί τα ποσά των ενισχύσεων για τον εφοδιασμό του αρχιπελάγους, αφενός, με κρέατα και αυγά και, αφετέρου, με αυγά προς επώαση και νεοσσούς αναπαραγωγής που προέρχονται από την υπόλοιπη Κοινότητα· ότι οι ενισχύσεις αυτές πρέπει να καθοριστούν λαμβανομένων υπόψη, κυρίως, των δαπανών για τον εφοδιασμό από την παγκόσμια αγορά, των προϋποθέσεων που οφείλονται στη γεωγραφική θέση του αρχιπελάγους και στη βάση των τιμών που ισχύουν για τις εξαγωγές προς τρίτες χώρες όσον αφορά τα εν λόγω ζώα ή προϊόντα·

ότι η εφαρμογή αυτών των κανόνων και των κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα του κρέατος πουλερικών οδηγεί στην τροποποίηση των ενισχύσεων για τις παραδόσεις αυτές, λαμβάνοντας υπόψη τη σπουδαιότητά τους κατά την παρούσα στιγμή, μεριμνώντας να διατηρηθεί το μέρος του εφοδιασμού από την Κοινότητα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης των Αυγών και του Κρέατος Πουλερικών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1729/92 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Φεβρουαρίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Ιανουαρίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 173 της 27. 6. 1992, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 378 της 23. 12. 1992, σ. 23.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 179 της 1. 7. 1992, σ. 107.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Υψος της ενίσχυσης που χορηγείται στα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα I και προέρχονται από την αγορά της Κοινότητας

Κωδικός των προϊόντων	Υψος της ενίσχυσης (σε Ecu/100 kg καθαρού δάρους)
0207 21 10 000	39
0207 21 90 100	43
0207 21 90 900	25
0207 22 10 000	28
0207 22 90 000	28
0207 41 10 110	8
0207 41 10 990	55
0207 41 11 000	43
0207 41 21 000	10
0207 41 41 000	37
0207 41 51 000	59
0207 41 71 100	43
0207 41 71 200	43
0207 41 71 300	43
0207 41 71 400	5
0207 42 10 110	8
0207 42 10 990	50
0207 42 11 000	28
0207 42 21 000	13
0207 42 41 000	37
0207 42 51 000	18
0207 42 59 000	36
0207 42 71 100	13
0207 43 15 110	8
0207 43 15 990	54
0207 43 21 000	44
0207 43 31 000	15
0207 43 53 000	44
0207 43 63 000	43
0408 11 10 000	96
0408 91 10 000	90

Σημείωση: Οι κωδικοί των προϊόντων καθώς και οι υποσημειώσεις καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87, όπως έχει τροποποιηθεί.»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 157/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Ιανουαρίου 1993

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3814/92⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις τιμές μετατροπής που εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 29/93 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 132/93⁽⁵⁾.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 29/93 της

Επιτροπής στα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν σήμερα σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

ότι για να μπορέσει να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, πρέπει να χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό τους η αντιπροσωπευτική τιμή της αγοράς που έχει διαπιστωθεί κατά την περίοδο αναφοράς της 27ης Ιανουαρίου 1993, όσον αφορά τα κυμαινόμενα νομίσματα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή, που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, για την ακατέργαστη ζάχαρη αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου και για τη λευκή ζάχαρη, καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 29 Ιανουαρίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Ιανουαρίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 7.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 5 της 9. 1. 1993, σ. 14.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 18 της 27. 1. 1993, σ. 16.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 28ης Ιανουαρίου 1993 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

(Ecu/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορά (*)
1701 11 10	39,87 (*)
1701 11 90	39,87 (*)
1701 12 10	39,87 (*)
1701 12 90	39,87 (*)
1701 91 00	46,00
1701 99 10	46,00
1701 99 90	46,00 (2)

(*) Το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 ή 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/68 της Επιτροπής.

(2) Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 16 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, το ποσό αυτό εφαρμόζεται επίσης στη ζάχαρη που έχει ληφθεί από λευκή ζάχαρη και ακατέργαστη ζάχαρη και στην οποία έχουν προστεθεί ουσίες εκτός των αρωματικών ή των χρωστικών.

(3) Δεν εφαρμόζονται εισφορές κατά την εισαγωγή προϊόντων καταγωγής των ΥΧΕ σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ. Εντούτοις ποσό ίσο με το ποσό που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1870/91 εισπράττεται σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 4 της εν λόγω απόφασης.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 158/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Ιανουαρίου 1993

περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2071/92 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, η διαφορά μεταξύ των τιμών στο διεθνές εμπόριο των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών εντός της Κοινότητας δύναται να καλυφθεί με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, κατά τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 876/68 του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1968 περί θεσπίσεως, στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1344/86 ⁽⁴⁾, οι επιστροφές για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, τα οποία εξάγονται ως έχουν, καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη:

- η κατάσταση και οι προοπτικές εξελίξεως στην αγορά της Κοινότητας όσον αφορά την τιμή του γάλακτος, των γαλακτοκομικών προϊόντων και των διαθεσίμων ποσοτήτων, καθώς και στο διεθνές εμπόριο, όσον αφορά τις τιμές του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων,
- τα έξοδα εμπορίας και τα πλέον συμφέροντα έξοδα μεταφοράς από την αγορά της Κοινότητας μέχρι τους λιμένες ή άλλους τόπους εξαγωγής της Κοινότητας καθώς και τις δαπάνες διοχετεύσεως μέχρι τις χώρες προορισμού,
- οι στόχοι της κοινής οργάνωσης αγοράς, στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, οι οποίοι αποβλέπουν στην εξασφάλιση ισορροπίας και κανονικών εξελίξεων των τιμών και των συναλλαγών στις αγορές αυτές,
- η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας,
- η οικονομική πλευρά των σχεδιαζομένων εξαγωγών·

ότι, κατά το άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 876/68, οι τιμές εντός της Κοινότητας καθορίζονται

αφού ληφθούν υπόψη οι εφαρμοζόμενες τιμές που αποδεικνύονται οι πλέον ευνοϊκές για την εξαγωγή, οι δε τιμές στο διεθνές εμπόριο καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη ιδίως:

- α) οι τιμές που εφαρμόζονται στις αγορές τρίτων χωρών·
- β) οι τιμές οι πλέον ευνοϊκές κατά την εισαγωγή, προελεύσεως από τρίτες χώρες, στις τρίτες χώρες προορισμού·
- γ) οι τιμές στην παραγωγή που διαπιστώνονται στις τρίτες χώρες εξαγωγείς, λαμβάνοντας υπόψη, κατά περίπτωση, τις επιδοτήσεις που χορηγούνται από τις χώρες αυτές·
- δ) οι τιμές προσφοράς «ελεύθερο στα σύνορα» της Κοινότητας·

ότι, κατά το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 876/68, η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δύνανται να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι το άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 876/68 προβλέπει ότι ο κατάλογος των προϊόντων για τα οποία χορηγείται μια επιστροφή κατά την εξαγωγή και το ποσό της επιστροφής αυτής καθορίζονται τουλάχιστον μία φορά κάθε τέσσερις εβδομάδες· ότι το ποσό της επιστροφής δύναται να διατηρηθεί στο αυτό επίπεδο περισσότερο από τέσσερις εβδομάδες·

ότι, δάσει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1098/68 της Επιτροπής της 27ης Ιουλίου 1968 περί λεπτομερειών εφαρμογής για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2767/90 ⁽⁶⁾, η επιστροφή που χορηγείται στα ζαχαρούχα γαλακτοκομικά προϊόντα ισούται με το άθροισμα των δύο στοιχείων, το ένα εκ των οποίων έχει σκοπό να λάβει υπόψη την ποσότητα των γαλακτοκομικών προϊόντων και το άλλο έχει σκοπό να λάβει υπόψη την ποσότητα της ζαχαρώδους που έχει προστεθεί· ότι, ωστόσο, αυτό το τελευταίο στοιχείο λαμβάνεται υπόψη εάν η ζαχαρώδη που έχει προστεθεί έχει παραχθεί από ζαχαρότευτλα ή ζαχαροκάλαμο που έχει συγκομισθεί στην Κοινότητα· ότι για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0402 99 11, 0402 99 19, 0404 90 51, 0404 90 53, 0404 90 91 και 0404 90 93 περιεκτικότητας κατά βάρος σε λιπαρές ουσίες μικρότερης ή ίσης από 9,5 % και περιεκτικότητας σε μη λιπαρή ξηρή γαλακτική ουσία μικρότερης ή ίσης από 15 % κατά βάρος, το πρώτο στοιχείο που προαναφέρθηκε καθορίζεται ανά 100 χιλιόγραμμα του πλήρους προϊόντος· ότι για τα άλλα ζαχαρούχα προϊόντα των κωδικών ΣΟ 0402 και 0404, το στοιχείο⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 215 της 30. 7. 1992, σ. 64.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 155 της 3. 7. 1968, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 119 της 8. 5. 1986, σ. 36.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 184 της 29. 7. 1968, σ. 10.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 267 της 29. 9. 1990, σ. 14.

αυτό υπολογίζεται πολλαπλασιάζοντας το βασικό ποσό με την περιεκτικότητα σε γαλακτοκομικά προϊόντα του εν λόγω προϊόντος· ότι αυτό το βασικό ποσό ισούται με την επιστροφή που θα καθορισθεί για ένα χιλιόγραμμα γαλακτοκομικών προϊόντων που περιέχεται στο πλήρες προϊόν·

ότι το δεύτερο στοιχείο υπολογίζεται πολλαπλασιάζοντας με την περιεκτικότητα σε ζαχαρόζη ολοκλήρου του προϊόντος το ποσό δάσεως της επιστροφής που ισχύει την ημέρα της εξαγωγής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3814/92⁽²⁾·

ότι οι αντιπροσωπευτικές ισοτιμίες της αγοράς που καθορίζονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου⁽³⁾ χρησιμοποιούνται για να μετατραπεί το νόμισμα που εκφράζεται σε νόμισμα των τρίτων χωρών και αποτελούν τη βάση για τον καθορισμό των γεωργικών ισοτιμιών των νομισμάτων των κρατών μελών· ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής και ο καθορισμός των μετατροπών αυτών έχουν καθορισθεί στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3819/92 της Επιτροπής⁽⁴⁾·

ότι το ποσό επιστροφής για τα τυριά υπολογίζεται για τα προϊόντα που προορίζονται για άμεση κατανάλωση· ότι η κρούστα και τα υπολείμματα δεν είναι προϊόντα που ανταποκρίνονται στον προορισμό αυτόν· ότι για να αποφευχθεί κάθε σύγχυση ερμηνείας πρέπει να διευκρινισθεί ότι τα τυριά αξίας ελεύθερο στα σύνορα μικρότερης από 140 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα δεν απολαύουν επιστροφής·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 896/84 της Επιτροπής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 222/88⁽⁶⁾ προέβλεπε συμπληρωματικά μέτρα όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά τις αλλαγές περιόδου· ότι οι διατάξεις αυτές προβλέπουν τη δυνατότητα διαφοροποίησης των επιστροφών των αποδόσεων συναρτήσει της ημερομηνίας παρασκευής των προϊόντων·

ότι, για τον υπολογισμό του ποσού της επιστροφής για τα λιωμένα τυριά, είναι αναγκαίο να προβλεφθεί ότι, στην περίπτωση που έχουν προστεθεί καζεΐνη ή/και καζεϊνικά άλατα, η ποσότητα αυτή δεν πρέπει να λαμβάνεται υπόψη·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, και ιδίως στις τιμές των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής για τα προϊόντα και τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1432/92 του Συμβουλίου⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3534/92⁽⁸⁾, απαγορεύθηκαν οι συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας και των Δημοκρατιών της Σερβίας και του Μαυροβουνίου· ότι η απαγόρευση αυτή δεν εφαρμόζεται σε ορισμένες καταστάσεις όπως εκείνες που απαριθμούνται κατά τρόπο περιοριστικό στα άρθρα 2 και 3 και συνεπώς πρέπει αυτό να ληφθεί υπόψη κατά τον καθορισμό των επιστροφών·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή σε φυσική κατάσταση των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

2. Δεν καθορίζεται επιστροφή για τις εξαγωγές προς τη ζώνη E για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0401, 0402, 0403, 0404, 0405 και 2309.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 29 Ιανουαρίου 1993,

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Ιανουαρίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 91 της 1. 4. 1984, σ. 71.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 28 της 1. 2. 1988, σ. 1.

⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 151 της 3. 6. 1992, σ. 4.

⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 358 της 8. 12. 1992, σ. 16.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 28ης Ιανουαρίου 1993 περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

(Ecu/100 kg καθαρού βάρους, εκτός άλλης ενδείξεως)

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός(*)	Ποσό των επιστροφών (**)	Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός(*)	Ποσό των επιστροφών (**)
0401 10 10 000		6,36	0402 21 91 900		159,88
0401 10 90 000		6,36	0402 21 99 100		115,96
0401 20 11 100		6,36	0402 21 99 200		116,87
0401 20 11 500		9,61	0402 21 99 300		118,53
0401 20 19 100		6,36	0402 21 99 400		128,15
0401 20 19 500		9,61	0402 21 99 500		131,43
0401 20 91 100		12,65	0402 21 99 600		143,96
0401 20 91 500		14,67	0402 21 99 700		151,51
0401 20 99 100		12,65	0402 21 99 900		159,88
0401 20 99 500		14,67	0402 29 15 200		0,6500
0401 30 11 100		18,72	0402 29 15 300		0,9972
0401 30 11 400		28,65	0402 29 15 500		1,0600
0401 30 11 700		42,84	0402 29 15 900		1,1500
0401 30 19 100		18,72	0402 29 19 200		0,6500
0401 30 19 400		28,65	0402 29 19 300		0,9972
0401 30 19 700		42,84	0402 29 19 500		1,0600
0401 30 31 100		50,94	0402 29 19 900		1,1500
0401 30 31 400		79,31	0402 29 91 100		1,1596
0401 30 31 700		87,41	0402 29 91 500		1,2815
0401 30 39 100		50,94	0402 29 99 100		1,1596
0401 30 39 400		79,31	0402 29 99 500		1,2815
0401 30 39 700		87,41	0402 91 11 110		6,36
0401 30 91 100		99,57	0402 91 11 120		12,65
0401 30 91 400		146,17	0402 91 11 310		19,53
0401 30 91 700		170,49	0402 91 11 350		24,42
0401 30 99 100		99,57	0402 91 11 370		30,28
0401 30 99 400		146,17	0402 91 19 110		6,36
0401 30 99 700		170,49	0402 91 19 120		12,65
0402 10 11 000		65,00	0402 91 19 310		19,53
0402 10 19 000		65,00	0402 91 19 350		24,42
0402 10 91 000		0,6500	0402 91 19 370		30,28
0402 10 99 000		0,6500	0402 91 31 100		24,60
0402 21 11 200		65,00	0402 91 31 300		35,78
0402 21 11 300		99,72	0402 91 39 100		24,60
0402 21 11 500		106,00	0402 91 39 300		35,78
0402 21 11 900		115,00	0402 91 51 000		28,65
0402 21 17 000		65,00	0402 91 59 000		28,65
0402 21 19 300		99,72	0402 91 91 000		99,57
0402 21 19 500		106,00	0402 91 99 000		99,57
0402 21 19 900		115,00	0402 99 11 110		0,0636
0402 21 91 100		115,96	0402 99 11 130		0,1265
0402 21 91 200		116,87	0402 99 11 150		0,1967
0402 21 91 300		118,53	0402 99 11 310		22,53
0402 21 91 400		128,15	0402 99 11 330		27,52
0402 21 91 500		131,43	0402 99 11 350		37,32
0402 21 91 600		143,96	0402 99 19 110		0,0636
0402 21 91 700		151,51	0402 99 19 130		0,1265

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών (")	Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών (")
0402 99 19 150		0,1967	0403 90 59 510		99,57
0402 99 19 310		22,53	0403 90 59 540		146,17
0402 99 19 330		27,52	0403 90 59 570		170,49
0402 99 19 350		37,32	0403 90 61 100		0,0636
0402 99 31 110		0,2663	0403 90 61 300		0,0961
0402 99 31 150		38,94	0403 90 63 000		0,1265
0402 99 31 300		0,5094	0403 90 69 000		0,1872
0402 99 31 500		0,8741	0404 90 11 100		65,00
0402 99 39 110		0,2663	0404 90 11 910		6,36
0402 99 39 150		38,94	0404 90 11 950		19,53
0402 99 39 300		0,5094	0404 90 13 120		65,00
0402 99 39 500		0,8741	0404 90 13 130		99,72
0402 99 91 000		0,9957	0404 90 13 140		106,00
0402 99 99 000		0,9957	0404 90 13 150		115,00
0403 10 02 000		—	0404 90 13 911		6,36
0403 10 04 200		—	0404 90 13 913		12,65
0403 10 04 300		—	0404 90 13 915		18,72
0403 10 04 500		—	0404 90 13 917		28,65
0403 10 04 900		—	0404 90 13 919		42,84
0403 10 06 000		—	0404 90 13 931		19,53
0403 10 12 000		—	0404 90 13 933		24,42
0403 10 14 200		—	0404 90 13 935		30,28
0403 10 14 300		—	0404 90 13 937		35,78
0403 10 14 500		—	0404 90 13 939		37,44
0403 10 14 900		—	0404 90 19 110		115,96
0403 10 16 000		—	0404 90 19 115		116,87
0403 10 22 100		6,36	0404 90 19 120		118,53
0403 10 22 300		9,61	0404 90 19 130		128,15
0403 10 24 000		12,65	0404 90 19 135		131,43
0403 10 26 000		18,72	0404 90 19 150		143,96
0403 10 32 100		0,0636	0404 90 19 160		151,51
0403 10 32 300		0,0961	0404 90 19 180		159,88
0403 10 34 000		0,1265	0404 90 19 900		—
0403 10 36 000		0,1872	0404 90 31 100		65,00
0403 90 11 000		65,00	0404 90 31 910		6,36
0403 90 13 200		65,00	0404 90 31 950		19,53
0403 90 13 300		99,72	0404 90 33 120		65,00
0403 90 13 500		106,00	0404 90 33 130		99,72
0403 90 13 900		115,00	0404 90 33 140		106,00
0403 90 19 000		115,96	0404 90 33 150		115,00
0403 90 31 000		0,6500	0404 90 33 911		6,36
0403 90 33 200		0,6500	0404 90 33 913		12,65
0403 90 33 300		0,9972	0404 90 33 915		18,72
0403 90 33 500		1,0600	0404 90 33 917		28,65
0403 90 33 900		1,1500	0404 90 33 919		42,84
0403 90 39 000		1,1596	0404 90 33 931		19,53
0403 90 51 100		6,36	0404 90 33 933		24,42
0403 90 51 300		9,61	0404 90 33 935		30,28
0403 90 53 000		12,65	0404 90 33 937		35,78
0403 90 59 110		18,72	0404 90 33 939		37,44
0403 90 59 140		28,65	0404 90 39 110		115,96
0403 90 59 170		42,84	0404 90 39 115		116,87
0403 90 59 310		50,94	0404 90 39 120		118,53
0403 90 59 340		79,31	0404 90 39 130		128,15
0403 90 59 370		87,41			

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών (")	Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών (")
0404 90 39 150		131,43	0405 00 19 500		166,83
0404 90 39 900		—	0405 00 19 700		171,00
0404 90 51 100		0,6500	0405 00 90 100		171,00
0404 90 51 910		0,0636	0405 00 90 900		220,00
0404 90 51 950		22,53	0406 10 20 100		—
0404 90 53 110		0,6500	0406 10 20 200		—
0404 90 53 130		0,9972	0406 10 20 210		—
0404 90 53 150		1,0600	0406 10 20 230	028	—
0404 90 53 170		1,1500		032	—
0404 90 53 911		0,0636		400	39,03
0404 90 53 913		0,1265		404	—
0404 90 53 915		0,1872		***	47,97
0404 90 53 917		0,2865	0406 10 20 290	028	—
0404 90 53 919		0,4284		032	—
0404 90 53 931		22,53		400	39,03
0404 90 53 933		27,52		404	—
0404 90 53 935		37,32		***	47,97
0404 90 53 937		38,94	0406 10 20 610	028	13,50
0404 90 53 939		—		032	13,50
0404 90 59 130		1,1596		036	—
0404 90 59 150		1,2815		038	—
0404 90 59 930		0,6107		400	87,23
0404 90 59 950		0,8741		404	—
0404 90 59 990		0,9957		***	89,49
0404 90 91 100		0,6500	0406 10 20 620	028	20,00
0404 90 91 910		0,0636		032	20,00
0404 90 91 950		22,53		036	—
0404 90 93 110		0,6500		038	—
0404 90 93 130		0,9972		400	96,18
0404 90 93 150		1,0600		404	—
0404 90 93 170		1,1500		***	98,13
0404 90 93 911		0,0636	0406 10 20 630	028	24,00
0404 90 93 913		0,1265		032	24,00
0404 90 93 915		0,1872		036	—
0404 90 93 917		0,2865		038	—
0404 90 93 919		0,4284		400	109,31
0404 90 93 931		22,53		404	—
0404 90 93 933		27,52		***	110,79
0404 90 93 935		37,32	0406 10 20 640	028	—
0404 90 93 937		38,94		032	—
0404 90 93 939		—		036	—
0404 90 99 130		1,1596		038	—
0404 90 99 150		1,2815		400	130,00
0404 90 99 930		0,6107		404	—
0404 90 99 950		0,8741		***	130,00
0404 90 99 990		0,9957	0406 10 20 650	028	27,50
0405 00 11 100		—		032	27,50
0405 00 11 200		129,29		036	—
0405 00 11 300		162,66		038	—
0405 00 11 500		166,83		400	65,00
0405 00 11 700		171,00		404	—
0405 00 19 100		—		***	135,35
0405 00 19 200		129,29			
0405 00 19 300		162,66			

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (')	Ποσό των επιστροφών (")	Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (')	Ποσό των επιστροφών (")
0406 10 20 660		—	0406 30 10 200	028	—
0406 10 20 810	028	—		032	—
	032	—		036	—
	036	—		038	—
	038	—		400	43,52
	400	21,46		404	—
	404	—		...	48,68
	...	21,06	0406 30 10 250	028	—
0406 10 20 830	028	—		032	—
	032	—		036	—
	036	—		038	—
	038	—		400	43,52
	400	37,62		404	—
	404	—		...	48,68
	...	35,97	0406 30 10 300	028	—
0406 10 20 850	028	—		032	—
	032	—		036	—
	036	—		038	—
	038	—		400	63,88
	400	45,81		404	—
	404	—		...	71,42
	...	43,62	0406 30 10 350	028	—
0406 10 20 870		—		032	—
0406 10 20 900		—		036	—
0406 10 80 000		—		038	—
0406 20 90 100		—		400	43,52
0406 20 90 913	028	—		404	—
	032	—		...	48,68
	400	87,74	0406 30 10 400	028	—
	404	—		032	—
	...	84,94		036	—
0406 20 90 915	028	—		038	—
	032	—		400	63,88
	400	116,99		404	—
	404	—		...	71,42
	...	113,25	0406 30 10 450	028	—
0406 20 90 917	028	—		032	—
	032	—		036	—
	400	124,30		038	—
	404	—		400	93,03
	...	120,33		404	—
0406 20 90 919	028	—		...	103,95
	032	—	0406 30 10 500	028	—
	400	138,92	0406 30 10 550	032	—
	404	—		036	—
	...	134,49		038	—
0406 20 90 990		—		400	43,52
0406 30 10 100		—		404	20,00
0406 30 10 150	028	—		...	48,68
	032	—	0406 30 10 600	028	—
	036	—		032	—
	038	—		036	—
	400	20,03		038	—
	404	—		400	63,88
	...	22,83		404	28,00
				...	71,42

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών (**)	Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών (**)
0406 30 10 650	028	—	0406 30 31 730	028	—
	032	—		032	—
	036	—		036	—
	038	—		038	—
	400	93,03		400	63,88
	404	—		404	—
	...	103,95		...	71,42
0406 30 10 700	028	—	0406 30 31 910	028	—
	032	—		032	—
	036	—		036	—
	038	—		038	—
	400	93,03		400	43,52
	404	—		404	—
	...	103,95		...	48,68
0406 30 10 750	028	—	0406 30 31 930	028	—
	032	—		032	—
	036	—		036	—
	038	—		038	—
	400	113,54		400	63,88
	404	—		404	—
	...	126,87		...	71,42
0406 30 10 800	028	—	0406 30 31 950	028	—
	032	—		032	—
	036	—		036	—
	038	—		038	—
	400	113,54		400	93,03
	404	—		404	—
	...	126,87		...	103,95
0406 30 10 900	028	—	0406 30 39 100	028	—
	032	—		032	—
	036	—		036	—
	038	—		038	—
	400	113,54		400	43,52
	404	—		404	20,00
	...	126,87		...	48,68
0406 30 31 100	028	—	0406 30 39 300	028	—
	032	—		032	—
	036	—		036	—
	038	—		038	—
	400	20,03		400	63,88
	404	—		404	28,00
	...	22,83		...	71,42
0406 30 31 300	028	—	0406 30 39 500	028	—
	032	—		032	—
	036	—		036	—
	038	—		038	—
	400	43,52		400	93,03
	404	—		404	—
	...	48,68		...	103,95
0406 30 31 500	028	—	0406 30 39 700	028	—
	032	—		032	—
	036	—		036	—
	038	—		038	—
	400	43,52		400	93,03
	404	—		404	—
	...	48,68		...	103,95
0406 30 31 710	028	—	0406 30 39 930	028	—
	032	—		032	—
	036	—		036	—
	038	—		038	—
	400	43,52		400	93,03
	404	—		404	—
	...	48,68		...	103,95

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών (**)	Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών (**)
0406 30 39 950	028	—	0406 90 23 900	028	—
	032	—		032	—
	036	—		036	—
	038	—		038	—
	400	113,54		400	65,00
	404	—		404	—
	...	126,87		...	135,35
0406 30 90 000	028	—	0406 90 25 100	028	—
	032	—	0406 90 25 900	032	—
	036	—		036	—
	038	—		038	—
	400	113,54		400	65,00
	404	—		404	—
	...	126,87		...	135,35
0406 40 00 100		—	0406 90 27 100		—
0406 40 00 900	028	—	0406 90 27 900	028	—
	032	—		032	—
	038	—		036	—
	400	120,00		038	—
	404	—		400	56,14
	...	126,51		404	—
0406 90 13 000	028	—		...	114,71
	032	—	0406 90 31 111		—
	036	—	0406 90 31 119	028	—
	038	—		032	—
	400	130,00		036	—
	404	—		038	15,00
	...	159,34		400	62,48
0406 90 15 100	028	—		404	16,00
	032	—		...	89,96
	036	—	0406 90 31 151	028	—
	038	—		032	—
	400	130,00		036	—
	404	—		038	—
	...	159,34		400	58,40
0406 90 15 900		—		404	14,96
0406 90 17 100	028	—		...	83,83
	032	—	0406 90 31 159		—
	036	—	0406 90 31 900		—
	038	—	0406 90 33 111		—
	400	130,00	0406 90 33 119	028	—
	404	—		032	—
	...	159,34		036	—
0406 90 17 900		—		038	15,00
0406 90 21 100		—		400	62,48
0406 90 21 900	028	—		404	16,00
	032	—		...	89,96
	036	—	0406 90 33 151	028	—
	038	—		032	—
	400	130,00		036	—
	404	—		038	—
	...	151,68		400	58,40
0406 90 23 100		—		404	14,96
				...	83,83

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών (")	Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών (")
0406 90 33 159		—	0406 90 69 910	028	—
0406 90 33 911		—		032	—
0406 90 33 919	028	—		036	70,00
	032	—		400	150,00
	036	—		404	80,00
	038	15,00		...	165,00
	400	62,48	0406 90 69 990		—
	404	16,00	0406 90 73 100		—
	...	89,96	0406 90 73 900	028	—
0406 90 33 951	028	—		032	—
	032	—		036	42,66
	036	—		400	160,00
	038	—		404	120,00
	400	58,40		...	151,00
	404	14,96	0406 90 75 100		—
	...	83,83	0406 90 75 900	028	—
0406 90 33 959		—		032	—
0406 90 35 110		—		036	—
0406 90 35 190	028	—		400	65,00
	032	—		404	—
	036	42,66		...	125,96
	400	160,00	0406 90 77 100	028	24,00
	404	90,00		032	24,00
	...	158,54		036	—
0406 90 35 910		—		038	—
0406 90 35 990	028	—		400	58,77
	032	—		404	—
	036	—		...	110,79
	038	—	0406 90 77 300	028	—
	400	130,00		032	—
	404	—		036	—
	...	130,00		038	—
0406 90 61 000	028	—		400	65,00
	032	—		404	—
	036	90,00		...	135,35
	400	190,00	0406 90 77 500	028	—
	404	140,00		032	—
	...	185,00		036	—
0406 90 63 100	028	—		038	—
	032	—		400	75,00
	036	105,03		404	—
	400	220,00		...	135,35
	404	160,00	0406 90 79 100		—
	...	212,12	0406 90 79 900	028	—
0406 90 63 900	028	—		032	—
	032	—		036	—
	036	70,00		038	—
	400	150,00		400	56,14
	404	80,00		404	—
	...	165,00		...	114,71
0406 90 69 100		—	0406 90 81 100		—

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών (")	Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών (")
0406 90 81 900	028	—	0406 90 89 959	028	—
	032	—		032	—
	036	—		036	—
	038	—		038	—
	400	130,00		400	130,00
	404	—		404	—
	...	130,00		...	130,00
0406 90 85 100		—	0406 90 89 971	028	27,50
0406 90 85 910	028	—		032	27,50
	032	—		036	—
	036	42,67		038	—
	400	160,00		400	74,00
	404	90,00		404	—
	...	158,54		...	135,35
0406 90 85 991	028	—	0406 90 89 972	028	—
	032	—		032	—
	036	—		400	39,03
	038	—		404	—
	400	130,00		...	47,97
	404	—	0406 90 89 979	028	27,50
0406 90 85 995	...	130,00		032	27,50
	028	27,50		036	—
	032	27,50		038	—
	036	—		400	74,00
	038	—		404	—
	400	65,00		...	135,35
0406 90 85 999	404	—	0406 90 89 990	028	—
	...	135,35		032	—
0406 90 89 100	028	13,50		036	—
	032	13,50		038	—
	036	—		400	74,00
	038	—		404	—
	400	89,49		...	135,35
	404	—	0406 90 93 000	028	—
	...	89,49		032	—
0406 90 89 200	028	20,00		036	—
	032	20,00		038	—
	036	—		400	74,00
	038	—		404	—
	400	96,18		...	135,35
	404	—	0406 90 99 000	028	—
	...	98,13		032	—
0406 90 89 300	028	24,00		036	—
	032	24,00		038	—
	036	—		400	74,00
	038	—		404	—
	400	109,31		...	135,35
	404	—	2309 10 15 010	028	—
	...	110,79		032	—
0406 90 89 910	028	—		036	—
	032	—		038	—
	036	42,66		400	74,00
	400	160,00		404	—
	404	90,00		...	135,35
	...	151,00		028	—
0406 90 89 951	028	—		032	—
	032	—		036	—
	036	42,66		038	—
	400	160,00		400	74,00
	404	90,00		404	—
	...	151,00		...	135,35
			2309 10 15 100	028	—
				032	—
				036	—
				038	—
				400	74,00
				404	—
				...	135,35
			2309 10 15 200	028	—
				032	—
				036	—
				038	—
				400	74,00
				404	—
				...	135,35
			2309 10 15 300	028	—
				032	—
				036	—
				038	—
				400	74,00
				404	—
				...	135,35
			2309 10 15 400	028	—
				032	—
				036	—
				038	—
				400	74,00
				404	—
				...	135,35
			2309 10 15 500	028	—
				032	—
				036	—
				038	—
				400	74,00
				404	—
				...	135,35
			2309 10 15 700	028	—
				032	—
				036	—
				038	—
				400	74,00
				404	—
				...	135,35
			2309 10 15 900	028	—
				032	—
				036	—
				038	—
				400	74,00
				404	—
				...	135,35
			2309 10 19 010	028	—
				032	—
				036	—
				038	—
				400	74,00
				404	—
				...	135,35
			2309 10 19 100	028	—
				032	—
				036	—
				038	—
				400	74,00
				404	—
				...	135,35
			2309 10 19 200	028	—
				032	—
				036	—
				038	—
				400	74,00
				404	—
				...	135,35
			2309 10 19 300	028	—
				032	—
				036	—
				038	—
				400	74,00
				404	—
				...	135,35
			2309 10 19 400	028	—
				032	—
				036	—
				038	—
				400	74,00
				404	—
				...	135,35
			2309 10 19 500	028	—
				032	—
				036	—
				038	—
				400	74,00
				404	—
				...	135,35
			2309 10 19 600	028	—
				032	—
				036	—
				038	—
				400	74,00
				404	—
				...	135,35
			2309 10 19 700	028	—
				032	—
				036	—
				038	—
				400	74,00
				404	—
				...	135,35
			2309 10 19 800	028	—
				032	—
				036	—
				038	—
				400	74,00
				404	—
				...	135,35
			2309 10 19 900	028	—
				032	—
				036	—
				038	—
				400	74,00
				404	—
				...	135,35
			2309 10 70 010	028	—
				032	—
				036	—
				038	—
				400	74,00
				404	—
				...	135,35
			2309 10 70 100	028	—
				032	—
				036	—
				038	—
				400	74,00
				404	—
				...	135,35
			2309 10 70 200	028	—
				032	—
				036	—
				038	—
				400	74,00
				404	—
				...	135,35
			2309 10 70 300	028	—
				032	—
				036	—
				038	—
				400	74,00
				404	—
				...	135,35

Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών (")	Κώδικας του προϊόντος	Προορισμός (*)	Ποσό των επιστροφών (")
2309 10 70 500		39,00	2309 90 39 300		2,00
2309 10 70 600		45,50	2309 90 39 400		2,50
2309 10 70 700		52,00	2309 90 39 500		3,00
2309 10 70 800		57,20	2309 90 39 600		3,50
2309 10 70 900		—	2309 90 39 700		3,75
2309 90 35 010		—	2309 90 39 800		4,00
2309 90 35 100		—	2309 90 39 900		—
2309 90 35 200		1,50	2309 90 70 010		—
2309 90 35 300		2,00	2309 90 70 100		19,50
2309 90 35 400		2,50	2309 90 70 200		26,00
2309 90 35 500		3,00	2309 90 70 300		32,50
2309 90 35 700		3,50	2309 90 70 500		39,00
2309 90 35 900		—	2309 90 70 600		45,50
2309 90 39 010		—	2309 90 70 700		52,00
2309 90 39 100		—	2309 90 70 800		57,20
2309 90 39 200		1,50	2309 90 70 900		—

(*) Οι κωδικοί αριθμοί των προορισμών είναι εκείνοι που εμφανίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3518/91 της Επιτροπής.

Για τους άλλους προορισμούς από εκείνους που εμφανίζονται για κάθε «κωδικό προϊόντος», το ποσό της επιστροφής που εφαρμόζεται εμφανίζεται με «—».

Στην περίπτωση κατά την οποία δεν εμφανίζεται κανένας προορισμός, το ποσό της επιστροφής εφαρμόζεται προς οιονδήποτε προορισμό πλην εκείνων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2.

(**) Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς τις Δημοκρατίες της Σερβίας και του Μαυροβουνίου μπορούν να χορηγηθούν στα πλαίσια της ανθρωπιστικής ενισχύσεως που χορηγείται από τις φιλανθρωπικές οργανώσεις που τηρούν τους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 2 στοιχείο α) και στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1432/92 του Συμβουλίου.

NB: Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 25ης Νοεμβρίου 1992

περί χρηματοδοτικών παρεμβάσεων της Γερμανίας υπέρ της βιομηχανίας άνθρακα το 1990, 1991 και 1992 καθώς και περί συμπληρωματικών παρεμβάσεων υπέρ της βιομηχανίας άνθρακα το 1989 και 1990

(Το κείμενο στην γερμανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(93/66/EKAX)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυδα,

την απόφαση 2064/86/EKAX της Επιτροπής της 30ής Ιουνίου 1986 σχετικά με το κοινοτικό καθεστώς παρεμβάσεων των κρατών μελών υπέρ της βιομηχανίας άνθρακα ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 1 και το άρθρο 10,

Εκτιμώντας ότι:

I

Η γερμανική κυβέρνηση κοινοποίησε στην Επιτροπή, με επιστολές της 8ης Οκτωβρίου και 4ης Δεκεμβρίου 1990 και της 8ης Ιανουαρίου 1992, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 2 της απόφασης 2064/86/EKAX, τα αντισταθμιστικά ποσά που προβλέπονται στο πλαίσιο του τρίτου νόμου σχετικά με την ηλεκτρική ενέργεια που παράγεται από άνθρακα, για τα έτη 1991 και 1992, καθώς και τα ποσά που καλύπτουν τις αντισταθμίσεις αφενός μεταξύ ανθρακοφόρων περιοχών («Revierausgleich»)) και αφετέρου τον άνθρακα χαμηλής περιεκτικότητας σε πτητικά («Ausgleich für niederflüchtige Kohle»), για τα έτη 1990, 1991 και 1992.

Με επιστολές της 16ης Μαΐου 1991 και 25ης Ιουνίου και 24ης Ιουλίου 1992, η γερμανική κυβέρνηση διαδίδασε συμπληρωματικά στοιχεία προς απάντηση επιστολών της Επιτροπής της 5ης και 25ης Φεβρουαρίου 1991, της 31ης Ιουλίου 1991 και της 24ης Φεβρουαρίου 1992.

Σύμφωνα με τα στοιχεία της γερμανικής κυβέρνησης, τα ποσά των ενισχύσεων ανέρχονται περίπου σε:

- 5 300 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα ως εισπραξη των αντισταθμιστικών ταμείων για το έτος 1991, που αντιστοιχούν σε ποσοστό εισφοράς («Kohlepfennig») 8 %, από τα οποία 5 000 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα ως τρέχουσες δαπάνες του έτους 1991,
- 5 300 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα ως εισπραξη των ταμείων αντιστάθμισης για το έτος 1992, που αντιστοιχούν σε ποσοστό εισφοράς («Kohlepfennig») 7,75 %, από τα οποία 5 000 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα ως τρέχουσες δαπάνες του έτους 1992,
- 300 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα, που προστίθενται στα ήδη εγκριθέντα αντισταθμιστικά ποσά για το έτος 1989 με την απόφαση 90/632/EKAX της Επιτροπής ⁽²⁾,
- 300 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα, που προστίθενται στα ήδη εγκριθέντα αντισταθμιστικά ποσά για το έτος 1990 με την απόφαση 90/633/EKAX της Επιτροπής ⁽²⁾,
- 454 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα, για το έτος 1990, που καλύπτει την αντιστάθμιση των ανθρακοφόρων περιοχών και την αντιστάθμιση για άνθρακα χαμηλής περιεκτικότητας σε πτητικά,
- 429,9 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα, για το έτος 1991, που καλύπτουν την αντιστάθμιση μεταξύ ανθρακοφόρων περιοχών και την αντιστάθμιση για άνθρακα χαμηλής περιεκτικότητας σε πτητικά,
- 360,2 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα, για το έτος 1992, που καλύπτουν την αντιστάθμιση μεταξύ των ανθρακοφόρων περιοχών και την αντιστάθμιση για άνθρακα χαμηλής περιεκτικότητας σε πτητικά.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1986, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 346 της 11. 12. 1990, σ. 18.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 346 της 11. 12. 1990, σ. 20.

II

Το ταμείο αντιστάθμισης («Ausgleichsfonds») όπως προβλέπεται στον τρίτο νόμο περί ηλεκτρικής ενέργειας παραγόμενης από άνθρακα έχει ως στόχο να αντισταθμίζει εν μέρει τη διαφορά των ισχυουσών τιμών, αφενός, για 11,5 εκατομμύρια τόνους ισοδυνάμου άνθρακα (ΤΙΑ) μεταξύ του κοινοτικού άνθρακα και του εισαγόμενου άνθρακα και, αφετέρου, για 23 εκατομμύρια (ΤΙΑ) μεταξύ του κοινοτικού άνθρακα και του πετρελαίου.

Το σύστημα αυτό καλύπτει ετήσιο όγκο της τάξεως των 34,5 εκατομμυρίων τόνων ΤΙΑ κοινοτικού άνθρακα.

Αποτελεί μέτρο που συνδέεται με την διάθεση στην αγορά άνθρακα, και το οποίο μολονότι δεν επιβαρύνει άμεσα τα δημόσια ταμεία, χρηματοδοτείται εν τούτοις από υποχρεωτικές εισφορές λόγω της παρέμβασης του κράτους.

Εξάλλου, το εν λόγω σύστημα προσφέρει οικονομικά πλεονεκτήματα στις επιχειρήσεις της βιομηχανίας άνθρακα. Αποτελεί λοιπόν έμμεση ενίσχυση υπέρ της βιομηχανίας αυτής κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 1 της απόφασης 2064/86/ΕΚΑΧ. Η Επιτροπή πρέπει, ως εκ τούτου να λάβει θέση σχετικά με το σύστημα αυτό σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 2 της εν λόγω απόφασης.

Οι χρηματοδοτικές παρεμβάσεις που καλύπτουν την αντιστάθμιση μεταξύ ανθρακοφόρων περιοχών και την αντιστάθμιση για άνθρακα χαμηλής περιεκτικότητας σε πτητικά έχουν ως στόχο τη μερική κάλυψη των μειωμένων εισπράξεων που προέρχονται από ορισμένες πωλήσεις άνθρακα πολλών βιομηχανιών άνθρακα της Γερμανίας προς τους θερμοηλεκτρικούς σταθμούς. Σύμφωνα με τις πληροφορίες που έχουν παρασχεθεί από τη γερμανική κυβέρνηση, η αντιστάθμιση μεταξύ ανθρακοφόρων περιοχών αφορά ποσότητα της τάξεως των 9,3 εκατομμυρίων ΤΙΑ, ενώ η αντιστάθμιση για την χρησιμοποίηση άνθρακα χαμηλής περιεκτικότητας σε πτητικά καλύπτει ποσότητες της τάξεως των 5,1 εκατομμυρίων ΤΙΑ. Οι δύο αυτές χρηματοδοτικές παρεμβάσεις γνωστοποιήθηκαν από τη γερμανική κυβέρνηση, δυνάμει του άρθρου 3 της απόφασης 2064/86/ΕΚΑΧ, ως άμεσες ενισχύσεις υπέρ της βιομηχανίας άνθρακα κατά την έννοια του άρθρου 1 της εν λόγω απόφασης.

III

Από την έναρξη ισχύος του τρίτου νόμου περί ηλεκτρικής ενέργειας παραγόμενης από άνθρακα, οι χρηματοδοτικές παρεμβάσεις που πραγματοποιήθηκαν στα πλαίσια του ταμείου αντιστάθμισης το οποίο χρηματοδοτείται μέσω του συστήματος «Kohlerfennig», πρόκειται να υπερβούν, στις 31 Δεκεμβρίου 1992, τα 50 δισεκατομμύρια γερμανικά μάρκα.

Από 1ης Ιανουαρίου 1990, οι χρηματοδοτικές παρεμβάσεις που αποτελούν την αντιστάθμιση μεταξύ ανθρακοφόρων περιοχών και την αντιστάθμιση για άνθρακα χαμηλής περιεκτικότητας σε πτητικά δεν χρηματοδοτούνται πλέον από το ταμείο αντιστάθμισης («Ausgleichsfonds») που προβλέπεται στον εν λόγω τρίτο νόμο αλλά εγγράφονται εις βάρος του ομοσπονδιακού προϋπολογισμού.

Παρά την τροποποίηση που επήλθε στις διατυπώσεις χρηματοδότησης, τα ληφθέντα μέτρα για την αντιστάθμιση μεταξύ ανθρακοφόρων περιοχών και την αντιστάθμιση για

άνθρακα χαμηλής περιεκτικότητας σε πτητικά, πρέπει να εκτιμηθούν ως παρεμβάσεις ισοδυνάμου αποτελέσματος με το προγενέστερα προβλεπόμενο στα πλαίσια του τρίτου νόμου σύστημα, όπως διευκρινίζεται στο άρθρο 2 της απόφασης 89/296/ΕΚΑΧ της Επιτροπής⁽¹⁾.

IV

Με την απόφαση 90/632/ΕΚΑΧ, η Επιτροπή ενέκρινε για το έτος 1989 την πληρωμή ποσού ύψους 4 900 εκατομμυρίων γερμανικών μάρκων. Στο ποσό αυτό προστίθεται τώρα, ποσό 300 εκατομμυρίων γερμανικών μάρκων για την αύξηση του αντισταθμιστικού ποσού, φέροντας έτσι το συνολικό ποσό σε 5 200 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα ως τρέχουσες δαπάνες για το υπόψη έτος.

Με την απόφαση 90/633/ΕΚΑΧ, η Επιτροπή ενέκρινε για το έτος 1990 την πληρωμή ποσού ύψους 4 600 εκατομμυρίων γερμανικών μάρκων που αντιστοιχούν στις τρέχουσες δαπάνες του ταμείου αντιστάθμισης για το υπόψη έτος. Στο ποσό αυτό προστίθενται τώρα, τα μέτρα ισοδυνάμου αποτελέσματος που προβλέπονται ως αντιστάθμιση μεταξύ ανθρακοφόρων περιοχών και ως αντιστάθμιση για άνθρακα χαμηλής περιεκτικότητας σε πτητικά ύψους 454 εκατομμυρίων γερμανικών μάρκων για το έτος 1990, καθώς και ποσό ύψους 300 εκατομμυρίων γερμανικών μάρκων για την αύξηση του αντισταθμιστικού ποσού, οδηγώντας έτσι το συνολικό ποσό των χρηματοδοτικών παρεμβάσεων που προορίζονται άμεσα ή έμμεσα για τη στήριξη του άνθρακα του καλυπτόμενου από τις διατάξεις του τρίτου νόμου περί ηλεκτρικής ενέργειας παραγόμενης από άνθρακα σε 5 354 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα.

Για τα έτη 1991 και 1992, οι προβλεπόμενες παρεμβάσεις για τρέχουσες δαπάνες, μέσω χρηματοδότησης του ταμείου αντιστάθμισης που προβλέπεται στον τρίτο κόσμο, ανέρχονται για κάθε χρόνο σε 5 000 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα· οι χρηματοδοτικές παρεμβάσεις που προβλέπονται για την αντιστάθμιση μεταξύ ανθρακοφόρων περιοχών και την αντιστάθμιση για άνθρακα χαμηλής περιεκτικότητας σε πτητικά ανέρχονται αντίστοιχα σε 429,9 και 360,2 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα, δηλαδή ποσό ύψους 5 429,9 εκατομμυρίων γερμανικών μάρκων για το έτος 1991 και 5 360,2 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα για το έτος 1992.

Αν, σε σχέση με το ύψος της εγκεκριμένης ενίσχυσης εκ μέρους της Επιτροπής για το έτος 1988, οι χρηματοδοτικές παρεμβάσεις για τα έτη 1989 και 1990 εμφανίζουν ορισμένη αύξηση, το επίπεδο των παρεμβάσεων του 1991 παραμένει σχεδόν αμετάβλητο σε σχέση με το έτος 1990, ενώ για το έτος 1992 χαρακτηρίζονται από ελαφρά τάση υποχώρησης σε σχέση με το έτος 1991.

V

Η παρατηρούμενη εξέλιξη πρέπει να κριθεί με βάση τους στόχους της απόφασης 2064/86/ΕΚΑΧ, και ιδίως τους στόχους που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1, και έχοντας υπόψη τις προϋποθέσεις που απαριθμούνται στην απόφαση 89/296/ΕΚΑΧ, ιδίως αυτές που αναφέρονται στο άρθρο 2, καθώς και στους ειδικούς στόχους που αναφέρονται στα άρθρα 2 και 3 της συνθήκης ΕΚΑΧ.

(¹) ΕΕ αριθ. L 116 της 28. 4. 1989, σ. 52.

Μπορεί να παρατηρηθεί σχετικά ότι ο τρίτος γερμανικός νόμος περί ηλεκτρικής ενέργειας παραγόμενης από άνθρακα έχει ως αποτέλεσμα τη σταθεροποίηση και μόνο της παραγωγής, εξαιρουμένων των στόχων που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 της απόφασης 2064/86/EKAX, ιδίως τον στόχο που αφορά τη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας ή τη δημιουργία νέων διώσιμων οικονομικά επιχειρήσεων.

Οι παράμετροι που προβλέπονται από τον εν λόγω τρίτο νόμο μπορούν να ενθαρρύνουν την πραγματοποίηση επενδύσεων στις παραγωγικές επιχειρήσεις που δεν παρουσιάζουν δραχυπρόδεσμα καμία εγγύηση οικονομικής βιωσιμότητας.

Τέλος, ο τρίτος νόμος δεν αποσκοπεί κατά κύριο λόγο στην επίλυση των κοινωνικών και περιφερειακών προβλημάτων που συνδέονται με την εξέλιξη της βιομηχανίας άνθρακα.

VI

Δεδομένου του μεταβατικού χαρακτήρα της απόφασης 2064/86/EKAX, της οποίας η ισχύς λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1993, και της ανάγκης για την επίτευξη, δραχυπρόδεσμα οικονομικής βιωσιμότητας της βιομηχανίας άνθρακα της Κοινότητας, επιβάλλεται να διασφαλιστεί ότι οι κοινοτικές ενισχύσεις εμφανίζουν επαρκείς τάσεις προοδευτικής μείωσης και συνοδεύονται γι' αυτό το σκοπό από σχέδιο αναδιάρθρωσης, εξορθολογισμού και συγχρονισμού όπως εμφανίζεται στις προϋποθέσεις εφαρμογής της απόφασης 89/296/EKAX.

Με την απόφαση 89/296/EKAX με την οποία αποφασίζεται η χρηματοδοτική παρέμβαση της Γερμανίας υπέρ της βιομηχανίας για το 1988 δυνάμει του τρίτου νόμου, η Επιτροπή είχε καλέσει τη γερμανική κυβέρνηση να της παρουσιάσει, στα πλαίσια προγράμματος αναδιάρθρωσης, συγχρονισμού και εξορθολογισμού της βιομηχανίας άνθρακα, σχέδιο μείωσης των αντισταθμιστικών παροχών που πραγματοποιούνται με βάση τον τρίτο νόμο περί ηλεκτρικής ενέργειας παραγόμενης από άνθρακα ή με κάθε άλλη παρέμβαση ισοδυνάμου αποτελέσματος. Απαντώντας στην εν λόγω απόφαση, η γερμανική κυβέρνηση γνωστοποίησε στην Επιτροπή ένα σχέδιο αναδιάρθρωσης, εξορθολογισμού και συγχρονισμού στον εν λόγω τομέα, στο οποίο προβλέπεται, για το 1997 το αργότερο, μείωση της παραγωγής άνθρακα που προορίζεται για θερμοηλεκτρικούς σταθμούς κατά 5,9 εκατομμύρια τόνους ισοδυνάμου άνθρακα.

Η Επιτροπή διαπιστώνει ότι το κοινωνικό και περιφερειακό πλαίσιο που χαρακτηρίζει τη βιομηχανία άνθρακα της Γερμανίας, συνδυαζόμενο, με ορισμένες τεχνικές δυσκαμψίες χαρακτηριστικές της εν λόγω βιομηχανίας καθώς και με ορισμένες δυσκολίες που συναντώνται κατά τις διαπραγματεύσεις με τους κοινωνικούς εταίρους, οδήγησε στην αναστολή της εφαρμογής των σχεδίων που ζητήθηκε από την Επιτροπή με την απόφαση 89/296/EOK.

Δεδομένου ότι η ελάττωση της παραγωγής πρόκειται να πραγματοποιηθεί με την παύση λειτουργίας των περισσότερων ελλειμματικών μονάδων παραγωγής, τα προβλεπόμενα μέτρα συμβάλλουν στη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας της βιομηχανίας άνθρακα της Κοινότητας.

Ωστόσο, οι μειώσεις των παραγωγικών δυνατοτήτων που προβλέπονται σήμερα μέχρι το έτος 1997 δεν παύει να θεωρείται ότι δεν συμβάλλουν σε αξιοσημείωτη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας της γερμανικής βιομηχανίας άνθρακα. Πράγματι, υπό τις τρέχουσες συνθήκες, το κόστος παραγωγής συνεχίζει να αυξάνεται. Προκύπτει, επομένως, η ανάγκη συνέχισης και επιτάχυνσης των αναδιαρθρώσεων της βιομηχανίας ώστε να τεθεί σε κίνηση διαδικασία αισθητού περιορισμού των ενισχύσεων.

Η Επιτροπή δέχεται ευνοϊκά την ένταξη στον προϋπολογισμό της ενίσχυσης που καλύπτει την αντιστάθμιση μεταξύ ανθρακοφόρων περιοχών (Revierausgleich) και την αντιστάθμιση για άνθρακα χαμηλής περιεκτικότητας σε πτητικά (Ausgleich für niederflüchtige Kohle) πράγμα που αποτελεί ένα πρώτο δήμα για μεγαλύτερη διαφάνεια των συστημάτων ενίσχυσης υπέρ του άνθρακα που παραδίδεται στους θερμοηλεκτρικούς σταθμούς. Η προοδευτική ελάττωση των ενισχύσεων συμβάλλει στην εμπέδωση, σε ορισμένο βαθμό, της χρηματοοικονομικής πειθαρχίας στις υπόψη επιχειρήσεις.

Ενόψει των ανωτέρω, η Επιτροπή θεωρεί ότι τα μέτρα ενίσχυσης που προβλέπονται από τη Γερμανία συμβιβάζονται με το άρθρο 2 παράγραφος 1 τρίτη περίπτωση της απόφασης 2064/86/EKAX.

Η παρούσα απόφαση δεν προδικάζει τη συμβατότητα των συμβάσεων προμήθειας γερμανικού άνθρακα που υπεγράφησαν από τους παραγωγούς ηλεκτρικής ενέργειας (Jahrhundertvertrag) προς τις διατάξεις των συνθηκών EKAX και EOK. Εξάλλου, η παρούσα απόφαση δεν παράγει νομοθετικά αποτελέσματα πέραν από την ημερομηνία εκπομπής της απόφασης 2064/86/EKAX,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Τα αντισταθμιστικά ποσά που προβλέπονται στα πλαίσια του τρίτου νόμου περί ηλεκτρικής ενέργειας παραγόμενης από άνθρακα εγκρίνονται μέχρι ύψους 5 000 εκατομμυρίων γερμανικών μάρκων για τα έτη 1991 και 1992 αντιστοίχως. Τα συμπληρωματικά αντισταθμιστικά ποσά στα πλαίσια του εν λόγω τρίτου νόμου εγκρίνονται μέχρι ποσού 300 εκατομμυρίων γερμανικών μάρκων για τα έτη 1989 και 1990 αντιστοίχως, προκειμένου τα συνολικά εγκρινόμενα ποσά για τα έτη 1989 και 1990 να ανέρχονται σε 5 200 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα και 4 900 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα αντιστοίχως.

Άρθρο 2

Τα χρηματοδοτικά μέτρα που συνιστούν η αντιστάθμιση μεταξύ ανθρακοφόρων περιοχών (Revierausgleich) και η αντιστάθμιση για άνθρακα χαμηλής περιεκτικότητας σε πτητικά (Ausgleich für niederflüchtige Kohle) για τα έτη 1990, 1991 και 1992, εγκρίνονται για ποσά ύψους 454 εκατομμυρίων γερμανικών μάρκων, 429,9 εκατομμυρίων γερμανικών μάρκων και 360,2 εκατομμυρίων γερμανικών μάρκων αντιστοίχως.

Άρθρο 3

Η γερμανική κυβέρνηση ανακοινώνει στην Επιτροπή, το αργότερο στις 30 Ιουνίου 1993, τα ποσά των ενισχύσεων που πραγματικά κατεβλήθησαν ως αντιστάθμιση μεταξύ ανθρακοφόρων περιοχών (Revierausgleich) και αντιστάθμιση για άνθρακα χαμηλής περιεκτικότητας σε πτητικά (Ausgleich für niederflüchtige Kohle) κατά τη διάρκεια του έτους 1992.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας.

Βρυξέλλες, 25 Νοεμβρίου 1992.

Για την Επιτροπή

António CARDOSO E CUNHA

Μέλος της Επιτροπής